



Bambini Babyphone



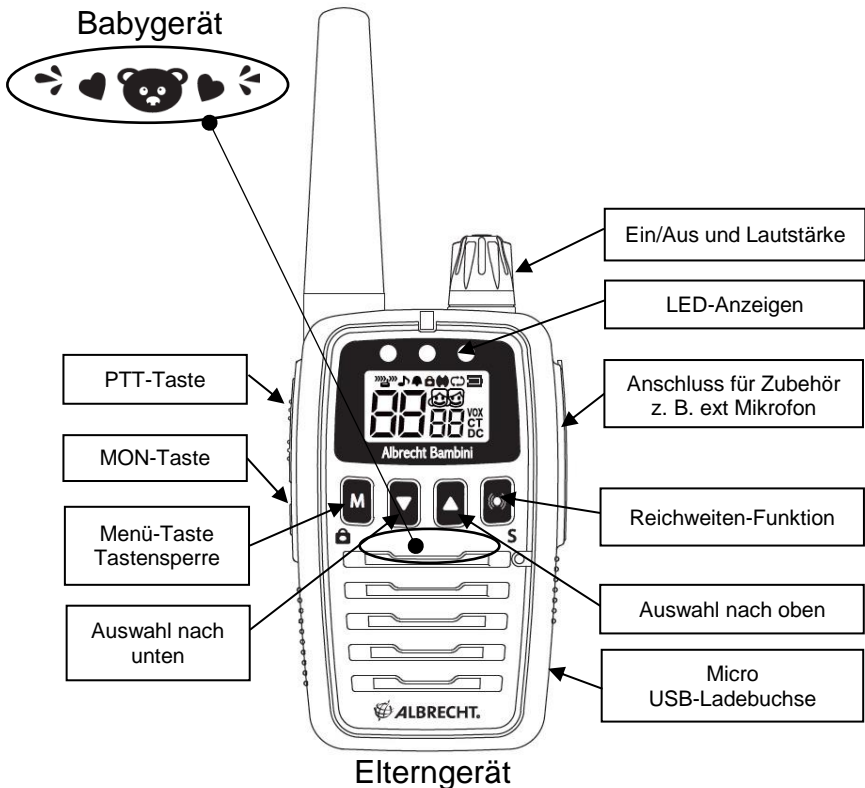
Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano / Español / Nederlands

Einführung

Die Bedienungsanleitung für dieses Babyphone besteht aus zwei Teilen. Der erste Teil enthält die Bedienungsanleitung, um das Gerät als Babyphone zu verwenden. Der zweite Teil enthält weiterführende Informationen dazu, wie dieses Gerät als normales PMR446-Funkgerät verwendet wird. Hier finden Sie auch die Sicherheitshinweise und andere rechtlich verbindliche Informationen.

Bedienelemente



Die **MON-Taste** hat, je nach Betriebsart, verschiedene Funktionen.

Betriebsart „Babyphone“:

Lange drücken, um die **Talkback**-Funktion ein- oder auszuschalten.

Betriebsart „PMR446“:

Lange drücken, um die **Monitor**-Funktion zu aktivieren.



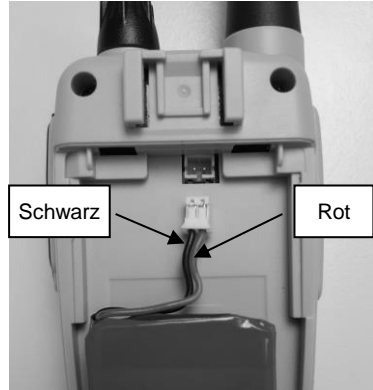
Symbole und Beschreibung

	Empfang: Hören Sie über den Lautsprecher.
	Senden: Sendetaste (PTT) ist gedrückt oder das Gerät sendet im Automatik-Modus (VOX siehe unten)
	Roger Beep ist aktiviert.
	Tastentöne sind aktiviert.
	Tastensperre ist aktiviert.
	Reichweiten-Kontrolle ist aktiviert (automatisch: AU , manuell: Pb)
	Suchlauf: Das Gerät führt einen Kanalsuchlauf durch.
	Batteriestandsanzeige: 3 Balken = voll, 1 Balken = fast leer (Bitte während oder sofort nach dem Senden überprüfen!)
	Symbol „Eltern“: Elterneinheit. Wird im PMR446-Modus nicht angezeigt.
	Symbol „Baby“: Babyeinheit. Wird im PMR446-Modus nicht angezeigt.
VOX	VOX-Modus aktiviert: Das Gerät sendet automatisch (ohne Druck der PTT Taste), wenn Geräusche erkannt werden.
CT	CTCSS ist aktiviert.
DC	DCS ist aktiviert.

Erste Schritte

Einlegen der Akkus

1. Entfernen Sie den Gürtelclip (ziehen Sie an der Lasche ziehen und nehmen Sie ihn nach unten hin ab) und öffnen Sie das Batteriefach.
2. Schließen Sie den Stecker des Li-Ion-Akkus vorsichtig an die Buchse im Batteriefach an. (rote Leitung rechts.)
3. Legen Sie den Akku in das Gerät ein. Die beiden Kabel sollten sich zwischen der Batterie und dem Stecker befinden.
4. Setzen Sie die Batteriefachdeckel wieder ein.
5. Verbinden Sie beide Standlader mit den im Lieferumfang befindlichen Netzteilen und stecken Sie diese dann in eine 230V-Steckdose ein.
6. Stellen Sie die Geräte in die Standlader. Während des Ladevorgangs blinken die Balken der Batteriestandsanzeige auf. Laden Sie beide Geräte vor der ersten Verwendung vollständig auf, bis die Ladeanzeige 3 Balken anzeigt. Dies kann beim ersten Ladevorgang 4 Stunden dauern.



Aufstellung des Babygerätes

Befestigen Sie das BM1-Mikrofon außerhalb der Reichweite Ihres Babys. Verwenden Sie das mitgelieferte Klebeband, um das Mikrofon sicher zu befestigen.

Öffnen Sie die Gummiabdeckung der EAR/MIC-Buchse und verbinden Sie das Mikrofon mit der oberen Buchse.

Hinweis: Wenn das externe Mikrofon angeschlossen ist, können an dem Babygerät keine Einstellungsänderungen vorgenommen werden!

Standardeinstellungen

Schalten Sie die Geräte ein, indem Sie den Lautstärkeknopf im Uhrzeigersinn drehen. Prüfen Sie die Standardeinstellungen. Genauere Informationen zu den einzelnen Einstellungen finden Sie im folgendem Kapitel.

Babygerät:

- Babymodus: 😊
- Kanal: 01b
- Überwachungsempfindlichkeit: VOX
- Talk Back Funktion: an
- Lautstärke: minimal einstellen

Elterngerät:

- Elternmodus: 😡😡
- Kanal: 01P
- Reichweitenkontrolle: 📶

Prüfen Sie nun die Sendefunktion des Babygerätes, indem Sie auf das angeschlossene BM1 Mikrofon klopfen. Stellen Sie Lautstärke am Elterngerät passend ein. Zusätzlich flackern die weißen LEDs oberhalb des Displays auf. Diese dienen als optische Anzeige des Geräuschpegels.

Warnung: Bei geringem Abstand zwischen beiden Geräten können Pfeiftöne aufgrund der Rückkopplung entstehen. Reduzieren Sie in diesem Fall die Lautstärke am Elterngerät oder erhöhen Sie den Abstand.

Hinweis: Bei Störungen wechseln Sie auf einen anderen Kanal.

Kapitel 1: Betriebsart „Babyphone“

Kanalnummer

Achten Sie darauf, dass die Kanalnummer auf beiden Geräten übereinstimmt!

Es gibt 18 mögliche Einstellungen, **01b** bis **18b** für die Babyeinheit und **01P** bis **18P** für die Elterneinheit.

Die Zahlen 1 bis 18 stehen für voreingestellte Kombinationen von PMR446-Funkkanälen und CTCSS-Tönen. Diese Zahlen gelten nur für Funkgeräte dieses Typs. Eine Kommunikation mit Babyphones anderer Marken ist nicht möglich.

Kanal einstellen

- Wenn die Tastensperre aktiviert ist, deaktivieren Sie diese zuerst (siehe Seite 10).
- Drücken Sie **▲/▼**, um einen Überwachungskanal einzustellen.
- Drücken Sie die **PTT-Taste**, um die Einstellung zu speichern. Alternativ einfach einige Sekunden warten.

Die Einrichtung der Babysitter-Funktion ist abgeschlossen.

Die Standardvoreinstellung beinhaltet bereits die höchste Empfindlichkeitsstufe für das Babygerät und die automatische Reichweitenkontrolle zwischen Babyeinheit und Elterneinheit.

Lautstärke

- Drehen Sie den Lautstärke-Drehknopf, um die Lautstärke einzustellen.

Die Lautstärkeeinstellung an dem Babygerät ist wichtig, falls Sie zu Ihrem Baby sprechen wollen (Talk Back Funktion). Anderenfalls wird empfohlen, die Lautstärke des Babygeräts auf die niedrigste Stufe einzustellen.

Stellen Sie an dem Elterngerät die gewünschte Lautstärke ein.

Wenn Sie den Lautstärkeknopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen, schalten Sie das Gerät aus.

Überwachungsempfindlichkeit einstellen

Die VOX-Empfindlichkeit kann auf vier Stufen eingestellt werden. Im Auslieferungszustand befindet sich das Gerät auf Stufe 4 (höchste Empfindlichkeit).

- Wenn die Tastensperre aktiviert ist, deaktivieren Sie diese zuerst.
- Drücken Sie kurz auf die **M**-Taste, um das **VOX**-Menü aufzurufen.

Das Display zeigt **Uo** an und die derzeitige Empfindlichkeitseinstellung blinkt auf der rechten Seite (**01** bis **04** oder **oF**).

- Drücken Sie **▲/▼**, um eine Stufe zwischen 01 (niedrige Empfindlichkeit) und 04 (hohe Empfindlichkeit) oder oF (aus) einzustellen.
- Drücken Sie kurz die **PTT-Taste** oder warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellung zu speichern.

Talk Back Funktion

Wenn Ihr Baby längere Zeit ohne Unterbrechung schreit oder weint, möchten Sie vielleicht zu Ihrem Baby sprechen, um es zu beruhigen. Dazu müssen Sie die Talk Back Funktion am Babygerät einschalten. Hierdurch wird ein Timer im Babygerät aktiviert. Nach 20 Sekunden durchgängiger Sendung wird die Sendung für 10 Sekunden unterbrochen.

So schalten Sie die **Talk Back Funktion** ein oder aus:

- Drücken Sie 2 Sekunden die **MON-Taste**. Das Display zeigt kurz **tb** und danach die neue Einstellung **on** oder **of** an.

Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke an der Babygerät passend eingestellt ist.


Verwendung der Talk Back Funktion:

- Warten Sie 20 Sekunden ab, bis das Babygerät die Sendung unterbricht.
- In den darauffolgenden 10 Sekunden können Sie ihr Baby beruhigen, indem Sie die **PTT-Taste** am Elterngerät drücken und sprechen.

Wenn Ihr Baby ruhig ist, können Sie jederzeit über das Elterngerät zu ihm sprechen.

Automatische Reichweiten-Kontrolle

Die automatische Reichweiten-Kontrolle ist im Babysitter-Modus automatisch aktiviert. Diese Funktion überprüft automatisch im Minutentakt, ob sich Baby- und Elterngerät in Funkreichweite befinden. Das Elterngerät sendet eine Anfrage an das Babygerät. Dieses erwidert das Signal. Wenn mehr als 2 Minuten lang keine Antwort empfangen wird, ist die Funkverbindung unterbrochen. Das kann daran liegen, dass es ein Funkloch gibt, dass die Batterien des anderen Geräts zu schwach sind, das Gerät ausgeschaltet ist oder es Störungen auf dem eingestellten Funkkanal gibt.

Solange eine Verbindung besteht, wird das Symbol  konstant angezeigt. Das Symbol blinkt, wenn die Verbindung unterbrochen ist und **5 Signaltöne** zeigen an, dass auf eine Anfrage keine Antwort empfangen wurde.

Wenn sich beide Geräte wieder in Funkreichweite befinden, wird das Symbol nach 2 Minuten wieder dauerhaft angezeigt.


Aktivierung und Deaktivierung der Reichweiten-Kontrolle

Die Reichweiten-Kontrolle kann deaktiviert werden, wenn sie nicht benötigt wird. Aktivierung und Deaktivierung müssen immer an dem Gerät vorgenommen werden, welches das Andere kontrollieren soll. (Bei der Betriebsart „Babyphone“ ist das immer das Elterngerät.)

- Drücken Sie zweimal die **M**-Taste, bis **OU** links auf dem Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung, **AU**, **Pb** oder **OF**, blinkt rechts auf dem Display. Wählen Sie mit den **▲/▼** Tasten entweder **AU** für die **automatische Reichweitenkontrolle** (nur am Elterngerät verfügbar) oder **Pb** (=Tastendruck) aus, um bei Bedarf die **manuelle** Reichweiten-Kontrolle (siehe nächstes Kapitel) durchzuführen.
- Wählen Sie **OF**, um die Reichweiten-Funktion **auszuschalten**.
- Drücken Sie kurz die **PTT-Taste** oder warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellung zu speichern.

Manuelle Reichweitenkontrolle

Sie können auch manuell überprüfen, ob sich das Babygerät in Funkreichweite befindet. Dazu muss die Reichweiten-Funktion an dem Elterngerät auf **Pb** eingestellt sein.

- Drücken Sie die -Taste und warten Sie einige Sekunden. Das Babygerät beantwortet Ihre Anfrage und das Elterngerät gibt eine Melodie wieder. Jetzt können Sie sicher sein, dass sich beide Geräte **in Funkreichweite befinden**.

Diese Überprüfung kann auch durchgeführt werden, wenn die Reichweiten-Funktion an dem Babygerät ausgeschaltet ist.

LED-Licht

Die Bambini-Geräte haben drei weiße LEDs über dem Display. Diese können als Nachtlicht verwendet werden. Am Elterngerät dienen diese als visuelle Anzeige des Geräuschpegels am Ort des Babygeräts.

Babygerät

- Drücken Sie dreimal die **M**-Taste, bis **FL** links auf dem Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung, **OF** oder **01** bis **03** blinkt auf der rechten Seite des Displays.
- Durch Drücken von **▲/▼** wählen Sie **01** bis **03** aus, um 1 bis 3 LEDs anzuschalten (nur am Babygerät verfügbar). Wählen Sie **OF**, um alle LEDs auszuschalten.

Elterngerät

- Drücken Sie dreimal die **M**-Taste, bis **FL** links auf dem Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung, **AU** oder **01** bis **03** blinkt auf der rechten Seite des Displays.

- Durch Drücken von ▲/▼ ändern Sie die Einstellung.
- Wählen Sie **AU**, um die Visualisierung des Geräuschpegels zu aktivieren. Wenn das Baby nur ein wenig weint, leuchtet nur 1 LED auf. Wenn das Baby ein wenig lauter schreit, leuchten 2 LEDs auf. Wenn das Baby sehr laut schreit, leuchten alle 3 LEDs auf.
- Wählen Sie **01**, **02** oder **03**, wenn Sie 1, 2 oder 3 der LEDs als Taschenlampe benutzen wollen.

Externes Mikrofon

Für die Benutzung als Babyphone befindet sich ein externes Mikrofon im Lieferumfang (Modell **BM 1**). Die Verwendung dieses Mikrofons hat die folgenden Vorteile:


- Es ist empfindlicher als das eingebaute Mikrofon und kann daher auch Geräusche aus weiterer Entfernung wahrnehmen.
- So können Sie die Entfernung zwischen Babygerät und Babybett vergrößern. Die Funkstrahlung wird dadurch erheblich vermindert!
- Darüber hinaus können Sie das Babygerät so aufstellen, dass Sie die bestmögliche Funkreichweite erzielen - zum Beispiel auf dem Fensterbrett oder auf einem Schrank.




Zur Betriebsart „Babyphone“ umschalten



Diese Schritte müssen nur ausgeführt werden, wenn die Geräte zuvor als PMR446-Funkgeräte verwendet worden sind.

Babygerät

- Halten Sie die M-Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten (Lautstärkeknopf nach rechts drehen).
- Drücken Sie ▲/▼ und wählen **BA** aus. Das Babysymbol  wird angezeigt.
- Zur Speicherung der Einstellung kurz die **PTT-Taste** drücken.

Elterngerät

- Halten Sie die M-Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten (Lautstärkeknopf nach rechts drehen).
- Drücken Sie ▲/▼ und wählen **PA** aus. Das Elternsymbol  wird angezeigt.
- Zur Speicherung der Einstellung kurz die **PTT-Taste** drücken.

Jetzt wird der Überwachungskanal (01 bis 18), gefolgt von **b** am Babygerät oder **P** am Elterngerät, angezeigt. Zusätzlich werden die entsprechenden Symbole  oder  angezeigt.

Kapitel 2: Umschalten auf den PMR446 Funkgeräte Modus

Im Auslieferungszustand sind beide Geräte auf die Betriebsart „Babyphone“ eingestellt. Um auf die Betriebsart „PMR446 Funkgerät“ umzustellen, führen Sie die folgenden Schritte aus.

- Halten Sie die M-Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten (Lautstärkeknopf nach rechts drehen).
- Durch Drücken von ▲/▼ wählen Sie **ro** aus.
- Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie kurz die **PTT-Taste**

PMR446-Kanäle

Dieses Sende-/Empfangssystem verfügt über **8 PMR446-Kanäle**. Darüber hinaus können Sie die Kodierung mittels CTCSS-Töne (38 mögliche Codes) für jeden PMR446 Kanal einzeln auswählen. Der Code wird rechts von der Kanalnummer als eine kleine, zweistellige Zahl zwischen **01** und **38** oder **of** angezeigt.

Stellen Sie sicher, dass alle Funkgeräte auf den gleichen Kanal und CTCSS-Ton eingestellt sind.

Kanal einstellen

- Drücken Sie ▲/▼, um den gewünschten PMR446-Kanal einzustellen.

CTCSS- oder DCS-Codes einstellen

Die zusätzlichen CTCSS- oder DCS-Codes dienen dazu, das Mithören von anderen Gesprächen auf dem gleichen Kanal zu vermeiden.

Dies bedeutet aber nicht, dass Übertragung abhörgeschützt ist. Es ist immer möglich, nicht verschlüsselte analoge Funksignale abzuhören.

Die CTCSS- (Continuous Tone Coded Squelch Signal, Subton-Squelch-Verfahren) oder DCS- (Digital Coded Squelch, digital codierte Rauschsperr) Töne sind nicht hörbare Töne auf niedriger Frequenz, die zusammen mit dem Mikrofonsignal übertragen werden. Beim Empfang überprüft das Gerät, ob ein CTCSS- oder DCS-Ton übertragen wird und schaltet den Lautsprecher nur dann an, wenn der richtige Code empfangen wird.

CTCSS-Code einstellen:

- Drücken Sie einmal die **M**-Taste. Auf dem Display blinkt **01** bis **38** oder **of**, um die aktuelle Einstellung anzuzeigen.
- Drücken Sie ▲/▼, um den gewünschten Code einzustellen.
- Um die Einstellung abzuspeichern, drücken Sie kurz die **PTT-Taste**

DCS-Code einstellen:

- Drücken Sie zweimal die **M**-Taste. Auf dem Display blinkt **01** bis **83** oder **of**, um die aktuelle Einstellung einzustellen.
- Drücken Sie ▲/▼, um den gewünschten Code einzustellen.
- Um die Einstellung abzuspeichern, drücken Sie kurz die **PTT-Taste**



Es kann nur CTCSS oder DCS aktiviert sein.

Senden

- Drücken und halten Sie die **PTT-Taste** zum Senden. Lassen Sie die Taste wieder los, um zu empfangen.

Kanalsuchlauf

Der Kanalsuchlauf durchsucht alle PMR446-Kanäle nach Signalen.


- Drücken Sie lang auf die -Taste, um den Suchlauf zu starten. Der Suchlauf wird unterbrochen, sobald ein Signal empfangen wird. Dann können Sie 8 Sekunden in den Kanal hineinhören, bevor der Suchlauf fortgesetzt wird.
- Um den Suchlauf zu beenden, drücken Sie noch einmal lang auf die -Taste.

Der Kanalsuchlauf ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Ruftonmelodie auswählen

- Drücken Sie sieben Mal die **M-Taste**. Auf dem Display wird **C** angezeigt, gefolgt von der aktuellen Einstellung, die blinkend angezeigt wird.
- Drücken Sie **▲/▼**, um den Rufton aus **01** bis **03** oder **of** auszuwählen.
- Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie kurz die **PTT-Taste**

Ruffunktion

- Drücken Sie kurz die -Taste.
- Das Gerät sendet eine Ruftonmelodie an alle anderen Geräte auf diesem Kanal in Funkreichweite. Die Ruftonmelodie kann im Menü ausgewählt oder ausgeschaltet werden.

Die Ruffunktion ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Tastensperre

Alle Tasten außer der PTT-Taste können gesperrt werden, um eine versehentliche Bedienung zu verhindern.

Tasten sperren:

- Drücken und halten Sie die **M-Taste** für ungefähr **3 Sekunden**, bis das Symbol für die Tastensperre  angezeigt wird.

Tasten entsperren:

- Drücken und halten Sie die Taste noch einmal für ungefähr 3 Sekunden, bis das Symbol für die Tastensperre erlischt.

VOX – Freisprechfunktion

Dies ist die Empfindlichkeitseinstellung für die Freisprechfunktion. Das Gerät erkennt automatisch, wenn Sie sprechen - Sie müssen die PTT-Taste nicht drücken. Dies kann sehr nützlich sein, wenn Sie gerade keine Hand frei haben, um die PTT-Taste zu drücken.

Die Stufen 1 bis 4 entsprechen den gleichen Empfindlichkeitsstufen wie bei der Betriebsart „Babyphone“.

oF	VOX ist deaktiviert, normale Bedienung mit der PTT-Taste (Standardeinstellung)
1	niedrige Empfindlichkeit
2	mittlere Empfindlichkeit
3	hohe Empfindlichkeit
4	höchste Empfindlichkeit

Monitor-Funktion

Um auch sehr schwache Signale zu empfangen, kann die automatische Rauschsperrung deaktiviert werden. Dies kann am Rande des Empfangsbereichs, oder wenn die Kommunikation gestört wird, nützlich sein. Außerdem können Sie so einfach hören, was auf dem ausgewählten Kanal passiert.


Um die Monitor-Funktion zu aktivieren oder deaktivieren, drücken Sie die **MON-Taste** lange (auf der linken Seite des Geräts unter der PTT-Taste).

Die Überwachungsfunktion ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Roger-Beep

Das Gerät kann eine Tonsequenz senden, nachdem die **PTT-Taste** losgelassen wurde.


- Drücken Sie fünf Mal die **M-Taste**, bis **rb** auf dem Display angezeigt wird.
- Drücken Sie **▲/▼**, um **on** oder **oF** einzustellen.
- Um die Einstellung zu speichern, drücken Sie kurz die **PTT-Taste**

Wenn der Roger-Beep aktiviert ist, wird das Symbol  angezeigt. Der Roger-Beep ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Tastenton

Bei Tastendruck wird ein kurzer Signalton wiedergegeben. Um den Tastenton ein- oder auszuschalten:

- Drücken Sie sechs Mal die **M-Taste**, bis **bp** auf dem Display angezeigt wird.
- Drücken Sie **▲/▼**, um **on** oder **oF** auszuwählen.
- Um die Einstellung abzuspeichern, drücken Sie kurz die **PTT-Taste**

Wenn der Tastenton aktiviert ist, wird das Symbol  angezeigt. Der Tastenton ist nur in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar.

Reichweiten-Kontrolle im PMR446-Betrieb

Die Reichweiten-Funktion ist auch in der Betriebsart „PMR446“ verfügbar:

Wählen Sie zwischen **AU** (automatisch an), **Pb** (nur manuelle Reichweitenüberprüfung) oder **OF**, um die Reichweiten-Funktion auszuschalten. Die Aktivierung oder Deaktivierung der Reichweiten-Funktion wird an dem Gerät vorgenommen, mit der Sie die Reichweiten-Kontrolle durchführen wollen. Auch wenn die Reichweiten-Funktion an dem anderen Gerät deaktiviert ist, können Sie eine Reichweitenüberprüfung von Ihrem Gerät aus vornehmen.

In Funknetzwerken, die aus mehr als 2 gleichen Geräten bestehen, macht die Reichweiten-Kontrolle keinen Sinn, weil nicht festgestellt werden kann, welches Gerät antwortet. Daher gibt es keine Reichweiten-Kontrolle für mehrere Geräte im Netzwerk.

Wichtige Informationen

Wir sind gesetzlich verpflichtet, jedem Gerät Informationen zur Entsorgung und Garantie, sowie eine EU-Konformitätserklärung mit den Anweisungen für die Verwendung in verschiedenen Ländern beizufügen. Diese Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum

Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist, ausgenommen Abnutzung wie **leere Batterien**, Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehöerteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Bitte bewahren Sie die Rechnung/den Kassenbon, das Handbuch und die Artikelnummer auf. Garantie- und Gewährleistungsansprüche sind ausschließlich über den Händler abzuwickeln.

WEEE und Recycling

Die europäischen Gesetze verbieten die Entsorgung von alten oder defekten elektrischen oder elektronischen Geräten über den Hausmüll. Zur Entsorgung geben Sie das Gerät zwecks Recycling an eine Sammelstelle in Ihrer Gemeinde. Dieses System wird von der Industrie finanziert und stellt eine umweltgerechte Entsorgung und die Wiederverwertung von wertvollen Rohstoffen sicher.



Hinweise zur Verwendung von Akkus

Wenn die Geräte längere Zeit nicht verwendet werden, wird empfohlen, den Stecker der Akkus von den Geräten abzuziehen. Laden Sie die Li-Ion-Akkus bei Nichtverwendung alle sechs Monate auf.

Frequenztafel PMR 446

Kanal	Frequenz (MHz)	Kanal	Frequenz (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

CTCSS Code-Tabelle

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	OF	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Technische Daten

- Frequenzbereich: 446.00625 - 446.09375 MHz
- 8 PMR446-Kanäle
- 38 CTCSS-Töne
- 18 voreingestellte Kanäle/CTCSS-Kombinationen für die Betriebsart „Babyphone“
- Sendeleistung: 500 mW
- VOX-Empfindlichkeit (4 Stufen)
- Akku: 950 mAh 3,7 V Li-Ion
- LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
- Standby-Zeit: bis zu 12 Stunden
- Betriebstemperaturbereich: -20 °C bis + 55 °C
- Gewicht: ca.108 Gramm (einschließlich Akku)
- Abmessungen (L x B x H): 30 x 54 x 144 mm
- Anschlüsse für Audiozubehör: Mikrofon 2,5 mm, Kopfhörer 3,5 mm
- angewandte technische Norm: EN 300 296-2

Serviceadresse und technische Hotline

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Die Servicehotline ist unter **06103 9481-66** (normale Festnetzpreise) bzw. per E-Mail unter **service.alan-electronics.de** erreichbar.

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie sich per Hotline helfen lassen

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp Albrecht Bambini der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.alan-electronics.de

Geben Sie bitte im Suchfeld Albrecht Bambini ein, klicken auf den gefundenen Artikel und wählen dann den Reiter Anleitungen/Infoblätter.

Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

© Alan Electronics GmbH, Januar 2017

Bambini Babyphone



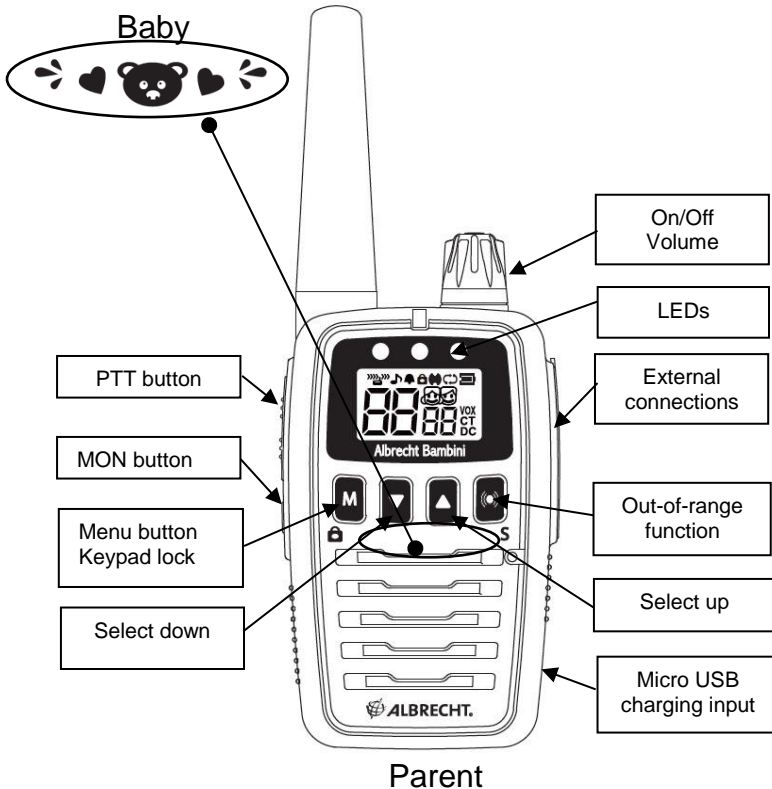
Manual

English

Introduction

The User Manual for this unit consists of two parts. The first part contains the manual for use as a baby monitor; the second part informs about advanced functions as normal PMR 446 transceiver. Here you also find the Safety Precautions and other legally binding information.

Location of Controls













The **MON-Button** has different functions depending of the operation mode

Baby mode: long press to switch the **Talkback** function on/off
PMR446 mode: long press to enable the **Monitor** function

Display and Icons



Icons and Terms

	Reception: listen via the speaker
	Transmission: PTT is pressed or unit transmits in VOX mode
	Roger Beep is activated
	Key tones are activated
	Keypad lock is activated
	Out-of-range function is activated (automatic: AU , manual: Pb)
	Auto scan: unit scans channels one by one
	Battery level indicator: 3 bars = full, 1 bar = nearly exhausted (check during or right after transmission!)
	Parent Icon: Parent Unit. Not displayed in PMR446 mode.
	Baby icon: Baby Unit. Not displayed in PMR446 mode.
VOX	Active VOX mode: unit transmits automatically (without pressing PTT) when detecting sounds
CT	CTCSS activated
DC	DCS activated

Chapter 1: Baby Monitor Function

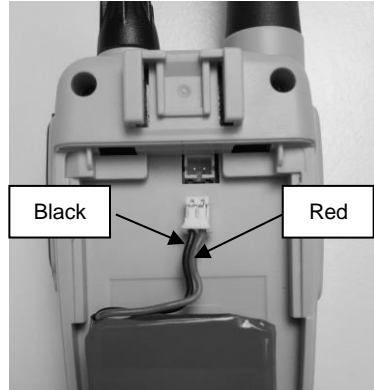
Insert Battery

Before the first usage please charge each unit.

Remove the belt clip (pull spring and remove towards bottom) and open the battery compartment.

Carefully insert the connector of the Li-Ion battery into the socket in the battery compartment (the red wire has to be on the right side).

Put the battery pack into the device. The two wires should lie between the battery and the connector.



Close the lid

Please connect each charging cradle with one of the supplied AC adapters to a 230V wall outlet.

Place the device in the charging cradle. During charging, the Battery level indicator is shown animated.

Channel Number

The channel number must be the same for both units!

There are 18 possible settings, for the baby unit **01b** to **18b** and for the parent unit **01P** to **18P**. 1 to 18 stands for factory preset combinations of PMR446 radio channels and CTCSS tones. The numbers are only valid for this type of transceiver and there is no communication with other brand baby monitors.

Set Channel

- If the key lock is active, disable this first
- Press ▲/▼ to select a baby monitor channel.
- Press the **PTT button** to confirm or simply wait a few seconds.

The babysitter setup is completed.

This setting already includes the highest sensitivity setting for the baby unit and automatic out-of-range control between baby and parent unit.

Volume

- Turn the On/Off/Volume knob to set the volume.

The volume setting of the baby device is important in case you want to talk to the baby. Otherwise it is recommended to set the volume of the baby unit to a minimum at all times.

Set the volume level of the parent unit to the desired level.

Turning the Volume knob fully counterclockwise will turn the device off.

Set Baby Monitor Sensitivity

The VOX sensitivity can be set in 4 levels.

With initial installation the unit is set to level 4 (highest sensitivity)

- If the key lock is active, disable it first
- Short press the **M** button to access the **VOX** menu.

The display shows **Uo**, the current sensitivity setting is flashing on the right (**01** to **04** or **oF**).

- Press **▲/▼** to select a level between 01 (low sensitivity) and 04 (high sensitivity) or oF (off).
- Short press the **PTT** button or simply wait 5 seconds to confirm the settings.

Talk Back Function

If your baby cries for a longer period without pause you may want to talk to your baby to calm it down. For this enable the Talk Back Function of the baby unit. This enables a time-out timer inside the baby unit. After 20 seconds of continuous transmission the transmitter is disabled for 10 seconds and the baby device is able to receive from the parent device.

To enable or disable the Talk Back Function:

- Long press the MON-button. The display briefly shows **tb** followed by the new state **on** or **of**

Be sure that the volume of the baby device is set to a reasonable level.

Usage of the Talk Back Function:


- Wait until the 20 seconds timeout-timer expires and the baby device pauses transmitting.
- Use the following 10 seconds to talk to your baby and calm it down by simply pressing the **PTT** button on the parent unit and talk to your baby.

As long as your baby is quiet, you can speak from the parent unit at any time.

Automatic Out-Of-Range Function

The automatic Out-Of-Range function is activated by default in babysitter mode and needs no further settings.

This function automatically checks every 60 seconds if baby and parent units are in communication range. The parent unit internally sends a range request, which is answered by the baby unit. In case there is no reply for more than 2 minutes, then both units are no longer communicating. This can be due to a dead spot, the batteries of the other unit being exhausted, the unit is turned off or there may be interferences on the used channel.

As long as a connection exists, the  icon is constantly displayed. The icon flashes in case the communication is interrupted and **5 beep tones** are audible on the parent unit every time a range request fails.

After 2 minutes the icon is displayed constantly again if the unit is again within the range of the other unit.


Activation and Deactivation of the Out-Of-Range Function

The out-of-range function can also be deactivated if not needed. Activation and deactivation must always be made at the unit, which shall control the other (in case of baby monitoring, this is always the parent's radio)

- Press the **M** button twice until **OU** is displayed left on the display. The current setting, **AU**, **Pb** or **OF** is flashing on the right side of the display.
- By **▲/▼** select **AU** to activate the **automatic** function (only available on the parent unit)
Select **Pb** (=Press button) to activate the **manual** out of range function on request
- Select **OF** to **disable** the Out-Of-Range Function.
- Briefly press the **PTT button** or simply wait 5 seconds to confirm.

Manual Out-Of-Range Test

You can manually determine if the other unit is within range. The out-of-range function on the parent unit must be set to **Pb**

- Press the  button and wait a few seconds. The baby unit answers your request and the parent unit plays a melody. Now you can be sure that you are **within the communication range**.

This test is also available with the out-of-range function deactivated on the baby unit!

LED lights

The Bambini devices have three white LEDs above the display. These can be used as night light. On the parent device they serve for the visual indication of noise from the baby.

Baby device

- Press the **M** button three times until **FL** is displayed left on the display. The current setting, **OF** or **01** to **03** is flashing on the right side of the display
- By pressing **▲/▼** select **01** to **03** to switch on 1 to 3 LEDs (only available on the baby unit)
Select **OF** to switch off all night light LEDs

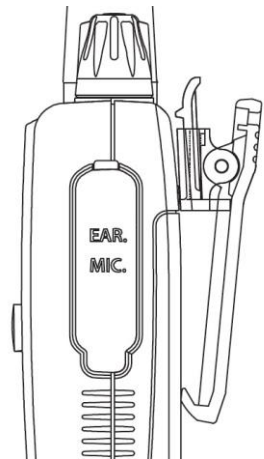
Parent device

- Press the **M** button three times until **FL** is displayed left on the display. The current setting, **AU** or **01** to **03** is flashing on the right side of the display
- By pressing **▲/▼** change the setting
- Select **AU** to activate the automatic visual noise indication. If the baby cries a little bit, only 1 LED will light up. If it cries at a medium volume, 2 LEDs will light up. If the baby cries loudly, all 3 LEDs will be illuminated.
- Select **01**, **02** or **03** if the visual noise indication will always show the same amount of LEDs. So if you select **01** and the baby cries loudly, the device will still only illuminate 1 LED.

External Microphone

For the baby monitor function we supply an external microphone (type **BM 1**). We recommend to use it always in case of baby monitoring. This has the following advantages:

- It is more sensitive than the build-in microphone and therefore responds to a greater distance.
- It allows you to extend the distance between transceiver and baby crib – HF radiation is greatly reduced!
- It allows you to position the radio in optimum location to optimize the range, such as the windowsill or high up on a wardrobe.




Please locate the BM1 microphone in a position where the baby cannot reach it. Use the supplied sticky pad to safely attach the microphone. Flap the rubber cap of the EAR/MIC jack open and connect the microphone on the upper jack.
Note: If the external microphone is connected no settings can be made on the radio!


Switch to Baby Monitor Mode



These tasks must only be done, if the radios were used as PMR446 radio before.

Baby Unit

- Hold the M-key down while turning on the device (right turn of the Volume knob)
- With the ▲/▼ select **bA**, The baby icon  is shown.
- To store the setting, briefly press the **PTT button**

Parent Unit

- Hold the M-key down while turning on the device (right turn of the Volume knob)
- With the ▲/▼ select **PA**, The parent icon  is shown.
- To store the setting, briefly press the **PTT button**

Now the display shows the baby monitor channel (01 to 18) followed by **b** on the baby unit or **P** on the parent unit. In addition, the icon  respective  is shown.

Chapter 2: Changing to PMR446 Transceiver Operation

By default the units are set up as baby monitoring system. In order to switch to PMR446-operation please follow these steps.

- Hold the M-key down while turning on the device (right turn of the Volume knob)
- With the ▲/▼ select **ro**,
- To store the setting, briefly press the **PTT button**

Select PMR446 Channel

This radios provide **8 PMR 446** channels. Furthermore, you can individually set the coding via CTCSS tones separately for channels 1 to 8 among 38 possible codes. This code is displayed right from the channel number as a smaller 2-digit number between **01** and **38** or **of**.

Take care that all communicating units are set to the same channel and CTCSS tone.

Set Channel

- Press ▲/▼ to select the desired PMR446 channel.

Set CTCSS or DCS Codes

The additional CTCSS or DCS codes serve to avoid listening to other stations on the same channel.

Do not mistake this for safety from interception: it is always possible to intercept non-encrypted analog radio talk.

The CTCSS (continuous tone coded squelch signal) or DCS (digital coded squelch) tones are inaudible low frequency tones mixed into the microphone signal. On reception the unit checks if the set tone exists and only enables the speaker after detecting the correct code.

To set a **CTCSS** code:

- Press the **M** button once, **01** to **38** or **of** flash on the display to show the current state.
- Press ▲/▼ to select the desired code.
- Briefly press the **PTT button** or simply wait 5 seconds.

To set a **DCS** code:

- Press the **M** button twice, **01** to **83** or **of** flash on the display to show the current state.
- Press ▲/▼ to select the desired code.
- Briefly press the **PTT button** or simply wait 5 seconds.

It can only be either CTCSS or DCS active.



Transmit

- Press and hold the **PTT button** to transmit; release this button to receive.

Channel Scan

(Only available in PMR446 operation)

The channel scan searches all PMR446 channels for signals

- Long press the  button to start scanning; press again to stop scanning. Scanning stops when a signal is detected. You can listen to the channel for 8 seconds until the scanning starts again.
- To disable long press the  button again.


The Channel Scan is only available in PMR446 operation.

Call Melody

To select a call melody

- Press the **M button** seven times. The display shows **C** followed by the flashing current setting.
- Press **▲/▼** to select the call melody from **01** to **03** or **of**.
- Briefly press the **PTT button** or simply wait 5 seconds.

Call


- Briefly press the  button.
- The unit transmits a call melody to all other units on this channel within your range. The call melody can be selected or disabled in the menu.

The Call function is only available in PMR446 operation.

Keypad Lock

All keys (except the PTT button and On/Off) can be locked to prevent accidentally pushing the buttons.

Lock keypad:

- Press and hold the **M-button** for approx. **3 seconds**, until the lock icon  is displayed.

Unlock keypad:

- Press and hold the button again for approx. 3 seconds, until the lock icon turns off.

VOX – Hands-Free Function

This is the sensitivity setting for hands-free operation. The unit detects your voice, there is no need to press the PTT button. This is very useful if you have no free hand to press the PTT button; but it can be a problem on a motorbike or in a noisy environment. The hands-free function responds to noise and transmits without you knowing and possibly interrupting the channel.

The levels 1 to 4 correspond to the sensitivity like a baby monitor:

OF	VOX off, normal control with PTT button (default)
1	low sensitivity
2	medium sensitivity
3	high sensitivity
4	highest sensitivity

Monitor Function

In order to check for very weak signals, the automatic squelch can be disabled. This is helpful at the edge of the range and communication is interrupted or if you just want to listen to what is happening on the channel.


To enable or disable the Monitor function long press the **MON-Button** (On the left side of the device below the PTT)

The Monitor Function is only available in PMR446 operation.

Roger Beep

The radio can send a tone sequence after releasing the **PTT button**.


- Press the **M** button *five times* until **rb** is shown on the display
- Press **▲/▼** to select **on** or **oF**
- Short press the **PTT button** or simply wait 5 seconds

If the Roger Beep is active, the icon  is displayed.
The Roger Beep is only available in PMR446 operation.

Key Tone

A short beep tone is audible when a button is pressed. To switch the key tone:

- Press the **M** button six times until **bP** is shown on the display
- Press **▲/▼** to select **on** or **oF**
- Short press the **PTT button** or simply wait 5 seconds

If the Key Tone is active then the icon  is displayed.
The Key Tone is only available in PMR446 operation.

Out-Of-Range Control in PMR 446 Mode

The out-of-range control is also available in PMR 446 mode:

Select between **AU** (automatic on), **Pb** (only manual out-of-range test) or **OF** for no out-of-range control.

Activation or deactivation of out-of-range control is set on the unit, which wants to check the range. Even if the remote unit has no out-of-range control activated you can check the range from your unit.

Select **AU** (automatic check every minute) or **Pb** (manual check).

In radio networks consisting of more than 2 equal units the out-of-range control does not really make sense because you cannot determine, which unit responds. For this reason there is no out-of-range control for several transceivers on the network.

Important Information

We are legally bound to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit.

Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty from Date of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as **exhausted batteries**, scratches on the display, defective casing, broken antenna and defects due to external effects such as corrosion, overvoltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.

Please keep the bill, manual and article number. Warranty claims need to be done with the dealer exclusively.

WEEE and Recycling

The European law does not allow for the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.



Battery Hints

If the devices are not used for longer time, it is recommended to disconnect the plug of the battery pack from the radio. Recharge the Li-Ion Batteries every six month when stored.

Frequency Table PMR 446

Channel	Frequency (MHz)	Channel	Frequency (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

CTCSS Code Table

No.	Freq.	No.	Freq.	No.	Freq.	No.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	OF	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Technical Data

- Frequency range: 446.00625 - 446.09375 MHz
- 8 PMR446 Channels
- 38 CTCSS-tones
- 18 preset channel/CTCSS combinations for Baby monitoring
- Transmitting power: 500 mW
- VOX- sensitivity (4 levels)
- Battery pack: 950 mAh 3,7 V Li-Ion
- LC display with background illumination
- Stand By time: up to 12 hours
- Operating temperature range -20° C to + 55° C
- Weight: appr.108 Gramm (including battery pack)
- Dimensions (LxWxH): 30 x 54 x 144 mm
- Connectors for audio accessories: Mic 2.5 mm, Headset 3.5 mm
- applied technical Standard EN 300 296-2

Service Address And Technical Hotline (for units sold in Germany)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Contact our service hotline by phone +49 (0) 6103 9481-66 (regular costs for German fixed network) or e-mail at service.alan-electronics.de

Conformity Declaration



Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type Albrecht Bambini is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.alan-electronics.de

Technical data can be subject of changes without prior announcement.

© Alan Electronics GmbH, January 2017



Interphone bébé Bambini



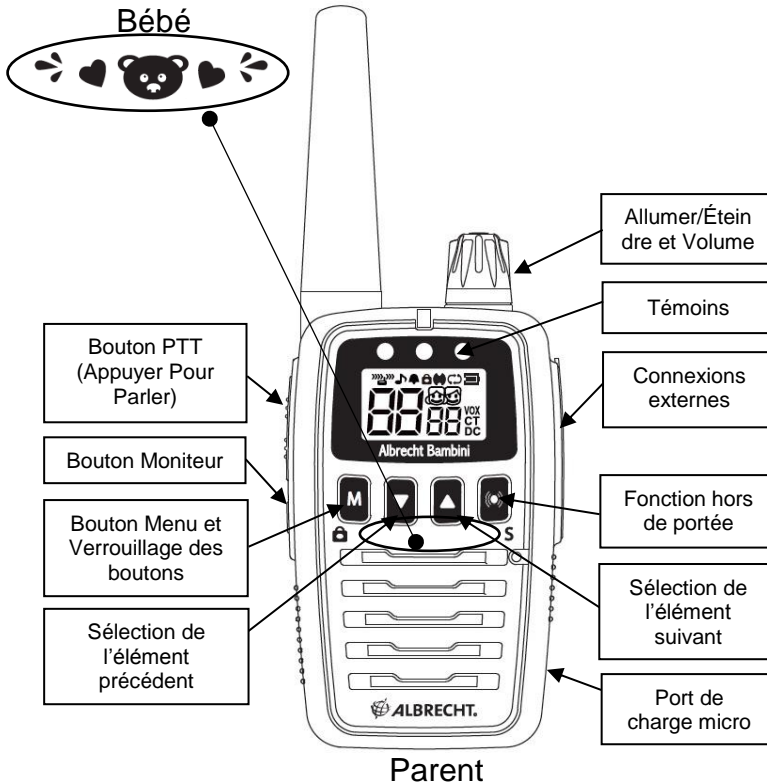
Guide d'utilisation

Français

Introduction

Le guide d'utilisation de ce système se compose de deux parties. La première partie contient le mode d'emploi de l'interphone bébé ; la deuxième partie donne des explications sur les fonctions avancées sur l'émetteur-récepteur PMR 446. Le présent manuel contient des consignes de sécurité et d'autres informations légales.

Emplacements des éléments de commande













Le **bouton MON** assure différentes fonctions selon le mode de fonctionnement

Mode Bébé : Maintenez appuyé pour activer/désactiver la fonction **Intercom**
Mode PMR446 : Maintenez appuyé pour activer la fonction **Moniteur**



Signification des icônes

	Réception : Écouter via le haut-parleur
	Transmission : PTT appuyé ou l'unité transmet en mode VOX
	Bip Roger activé (message bien reçu)
	Tonalité des boutons activée
	Verrouillage des boutons activé
	Fonction hors de portée activée (automatique : AU , manuelle : Pb)
	Écoute automatique : L'unité écoute les canaux un par un
	Indicateur de niveau de charge de la batterie : 3 barres = complètement chargée, 1 barre = presque déchargée (vérification pendant ou juste après la transmission !)
	Icône parents : Unité parents. Non affiché en mode PMR446.
	Icône bébé : Unité bébé. Non affiché en mode PMR446.
VOX	Mode VOX actif : L'unité transmet automatiquement dès qu'elle détecte une voix (sans appuyer sur PTT)
CT	CTCSS activé
DC	DCS activé

Chapitre 1 : Fonction surveillance bébé

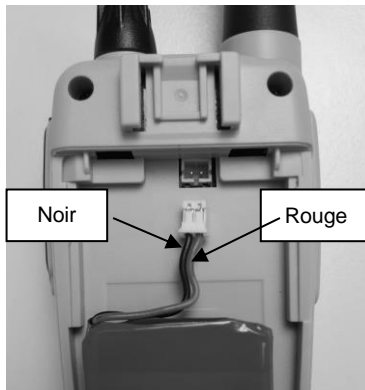
Installation de la batterie

Il faut charger les unités avant la première utilisation.

Enlevez la pince de ceinture (appuyez sur le ressort puis tirez vers le bas) et ouvrez le compartiment à batterie.

Insérez soigneusement les connecteurs de la batterie Li-Ion dans la prise du compartiment à batterie (le fil rouge doit être sur le côté droit).

Insérez la batterie dans l'appareil. Les deux fils doivent se trouver entre la batterie et les connecteurs.



Fermez le couvercle

Connectez chaque base de charge à l'un des adaptateurs secteur fournis branché dans une prise secteur 230V.

Placez chaque appareil dans une base de charge. Pendant la charge, l'indicateur de niveau de la batterie reste animé à l'écran.

Numéro de canal

Le numéro de canal doit être le même pour les deux unités !

Il y a 18 numéros possibles, pour l'unité bébé de **01b** à **18b** et pour l'unité parents de **01P** à **18P**.

Les numéros 1 à 18 correspondent aux combinaisons prééglées en usine des canaux et des tonalités CTCSS d'une radio PMR446. Les numéros ne sont valables que pour ce type d'émetteur-récepteur et ne permettent pas la communication avec d'autres interphones bébé.

Définir un canal de transmission

- Commencez par désactiver le verrouillage des boutons
- Utilisez ▲/▼ pour sélectionner un canal pour le moniteur bébé.
- Appuyez sur le **bouton PTT** pour confirmer, ou simplement patientez quelques secondes.

C'est ainsi que se termine la préparation de l'unité bébé.

Ce réglage comprend la sensibilité la plus élevée pour l'unité bébé et le contrôle automatique de la fonction hors de portée entre l'unité bébé et l'unité parent.

Volume

- Tournez le bouton Allumer/Éteindre /Volume pour régler le volume.

Le niveau du volume de l'unité bébé est important dans le cas où vous aurez à parler au bébé. Autrement, il est recommandé de régler le volume de l'unité bébé au minimum.

Réglez le niveau du volume de l'unité parents comme vous le souhaitez.

Tournez le bouton volume complètement à gauche pour éteindre l'appareil.

Réglage de la sensibilité de l'unité bébé

Il y a 4 niveaux de sensibilité VOX.

Lors de l'installation initiale l'unité est réglée sur le niveau 4 (la sensibilité la plus élevée)

- Commencez par désactiver le verrouillage des boutons
- Appuyez sur le bouton **M** pour accéder au menu **VOX**.

L'écran affiche **Uo**, le niveau de la sensibilité actuelle clignote à droite (**01** à **04** ou **oF**).

- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner un niveau entre 01 (faible sensibilité) et 04 (haute sensibilité) ou oF (désactivé).
- Appuyez sur le bouton **PTT** ou patientez 5 secondes pour confirmer les réglages.

Fonction Intercom

Si votre bébé pleure longtemps, vous devriez certainement lui parler pour le calmer. Il faut commencer par activer la fonction Intercom de l'unité bébé. Cela active le minuteur dépassement de temps de l'unité bébé. Après 20 secondes de transmission continue, l'émetteur sera désactivé pendant 10 secondes et l'unité bébé peut recevoir l'unité parents.

Pour activer ou désactiver la fonction Intercom :

- Maintenez appuyé le bouton **MON**. L'écran affiche **tb** suivi du nouvel état **on** ou **of**

Assurez-vous que le volume de l'unité bébé est réglé sur un niveau raisonnable.

Utilisation de la fonction Intercom :


- Attendez que le minuteur dépasse 20 secondes et que l'unité bébé ait interrompu la transmission.
- Utilisez les 10 secondes suivantes pour parler à votre bébé et le calmer en appuyant sur le bouton **PTT** de l'unité parents.

Tant que le bébé est silencieux, vous pouvez parler dans l'unité parents à tout moment.

Fonction hors de portée automatique

La fonction hors de portée automatique est activée par défaut dans le mode surveillance bébé et ne nécessite aucun autre réglage.

Cette fonction contrôle automatiquement chaque 60 secondes si les unités bébé et parents inter-communiquent entre-elles. L'unité parents envoie une demande d'informations de portée à laquelle l'unité bébé doit répondre. S'il n'y a pas de réponse au bout de 2 minutes, cela signifie que les deux unités ne communiquent plus. Cela peut être dû à une zone morte, faible capacité des piles de l'autre unité, l'unité est éteinte ou la présence d'interférences sur le canal utilisé.

Tant que la connexion est bonne, l'icône  est affiché en permanence. Dans le cas où la communication est interrompue, l'icône se met à clignoter et **5 bips** sont émis de l'unité parents à chaque échec de demande d'informations de portée.

Après 2 minutes l'icône sera affiché en permanence si l'unité est à nouveau dans la portée de l'autre unité.


Activation et désactivation de la fonction hors de portée

La fonction hors de portée peut être désactivée. L'activation et la désactivation doivent toujours être effectuées au niveau de l'unité qui doit contrôler l'autre (en cas de surveillance bébé, c'est toujours l'unité parents)

- Appuyez deux fois sur le bouton **M** jusqu'à ce que **OU** s'affiche à gauche de l'écran. Le réglage actuel **AU**, **Pb** ou **OF** clignote à droite de l'écran.
- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner **AU** afin d'activer la fonction **automatique** (uniquement à partir de l'unité parents)
Sélectionner **Pb** (=Appuyer sur le bouton) pour activer la fonction hors de portée **manuelle**, c-à-d sur demande
- Sélectionnez **OF** pour **désactiver** la fonction hors de portée.
- Appuyez sur le bouton **PTT** ou patientez 5 secondes pour confirmer.

Test manuel de la fonction hors de portée

Vous pouvez savoir de façon manuelle si l'autre unité est à portée. La fonction hors de portée de l'unité parents doit être réglée sur **Pb**

- Appuyez sur le bouton  et attendez quelques secondes. L'unité bébé répond à l'appel et l'unité parents joue une mélodie. Vous pouvez alors être sûr que vous êtes **dans la portée de communication**.

Le test doit se faire alors que la fonction hors de portée est désactivée sur l'unité bébé !

Indicateur à DEL

Les appareils Bambini disposent de trois témoins blancs situés au-dessus de l'écran. Ils peuvent être utilisés comme veilleuse. Sur l'unité parents, ils donnent une indication visuelle du bruit que fait bébé.

Unité bébé

- Appuyez trois fois sur le bouton **M** jusqu'à ce que **FL** s'affiche à gauche de l'écran. Le réglage actuel **OF** ou **01** à **03** clignote à droite de l'écran.
- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner **01** à **03** pour allumer 1 à 3 témoins (uniquement sur l'unité bébé)
Sélectionnez **OF** pour éteindre tous les témoins

Unité parents

- Appuyez trois fois sur le bouton **M** jusqu'à ce que **FL** s'affiche à gauche de l'écran. Le réglage actuel **AU** ou **01** à **03** clignote à droite de l'écran.
- Utilisez **▲/▼** pour changer le réglage
- Sélectionnez **AU** pour activer l'indication visuelle automatique du bruit. Si le bébé pleure un peu, 1 témoin s'allume. S'il pleure de façon moyenne, 2 témoins s'allument. Si le bébé pleure très fort, les 3 témoins s'allument.
- Sélectionnez **01**, **02** ou **03** si l'indication visuelle de bruit affiche toujours le même nombre de témoins. Si vous sélectionnez **01** et le bébé pleure très fort, un seul témoin sera affiché.

Microphone externe

Un microphone externe (type **BM 1**) est fourni pour la surveillance bébé. Il est recommandé de toujours l'utiliser en cas de surveillance du bébé. Cela présente les avantages suivants :

- Il est plus sensible que le microphone intégré et réagit dans rayon plus grand.
- Il permet d'accroître la distance entre l'émetteur-récepteur et le lit du bébé, ainsi le rayonnement HF sera sensiblement réduit !
- Il permet de placer la radio dans un endroit optimal tel que le bord d'une fenêtre ou en haut d'une armoire.




Placez le microphone BM1 dans un endroit hors de la portée de l'enfant. Utilisez la bande adhésive fournie pour fixer le micro. Rabattez le capuchon en caoutchouc de la prise EAR/MIC pour l'ouvrir et branchez le micro dans la prise supérieure.

Remarque : Dès que le micro externe est connecté, aucun réglage ne peut être effectué sur la radio !


Passer en mode surveillance bébé



Ces tâches ne doivent être effectuées que si les radios étaient déjà utilisées comme radio PMR446.

Unité bébé

- Maintenez appuyé le bouton M tout en allumant l'appareil (tournez le bouton volume vers la droite)
- Utilisez ▲/▼ pour sélectionner **bA**, l'icône bébé  apparaît.
- Pour mémoriser les réglages, maintenez appuyé le **bouton PTT**

Unité parents

- Maintenez appuyé le bouton M tout en allumant l'appareil (tournez le bouton volume vers la droite)
- Utilisez ▲/▼ pour sélectionner **PA**, l'icône parents  apparaît.
- Pour mémoriser les réglages, maintenez appuyé le **bouton PTT**

L'écran affiche les canaux de surveillance bébé (01 à 18) suivi de **b** sur l'unité bébé ou de **P** sur l'unité parents. Les icônes correspondants  et  seront affichés.

Chapitre 2 : Utilisation comme émetteur-récepteur PMR446

Par défaut, les unités sont réglées comme interphone de surveillance bébé. Suivez les étapes suivantes pour les utiliser comme PMR446.

- Maintenez appuyé le bouton **M** tout en allumant l'appareil (tournez le bouton volume vers la droite)
- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner **ro**,
- Pour mémoriser les réglages, maintenez appuyé le **bouton PTT**

Sélection de canal PMR446

Ces radios disposent de **8 canaux PMR 446**. Par ailleurs, vous pouvez régler individuellement le codage des canaux 1 à 8 via les tonalités CTCSS, en utilisant les 38 codes possibles. Ces codes sont affichés à droite du numéro de canal sous la forme d'un nombre à 2 chiffres entre **01** et **38** ou **of**.

Veillez à ce que toutes les unités communicantes soient réglées sur le même canal et avec la même tonalité CTCSS.

Définir un canal de transmission

- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner un canal PMR446.

Définir les codes CTCSS ou DCS

Les codes CTCSS ou DCS supplémentaires empêchent l'écoute d'autres stations sur le même canal.

Ne prenez pas cela comme une protection contre l'interception : il est toujours possible d'intercepter toute conversation radio analogique non cryptée.

Les tonalités CTCSS (continuous tone coded squelch signal) ou DCS (digital coded squelch) sont des tonalités à basses fréquences inaudibles mélangées avec le signal du microphone. Lors de la réception, l'unité vérifie si de telles tonalités existent et n'active le haut-parleur qu'après avoir détecté le code correct.

Pour définir un code **CTCSS** :

- Appuyez une fois sur le bouton **M**, un nombre de **01** à **38** ou **of** se met à clignoter pour afficher l'état actuel.
- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner un code.
- Appuyez sur le **bouton PTT** ou patientez 5 secondes.

Pour définir un code **DCS** :

- Appuyez deux fois sur le bouton **M**, un nombre de **01** à **83** ou **of** se met à clignoter pour afficher l'état actuel.
- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner un code.
- Appuyez sur le **bouton PTT** ou patientez 5 secondes.

On ne peut avoir actif à la fois que CTCSS ou DCS.



Émission

- Maintenez appuyé le **bouton PTT** pour transmettre ; relâchez ce bouton pour recevoir.

Écoute des canaux

(Uniquement en mode PMR446)

L'écoute des canaux consiste à rechercher les signaux de tous canaux PMR446

- Maintenez appuyé le bouton  pour lancer l'écoute ; appuyez de nouveau pour l'arrêter. L'écoute s'arrête dès qu'un signal est détecté. Vous pouvez écouter un canal pendant 8 secondes jusqu'à ce que l'écoute recommence.
- Pour désactiver cette action, maintenez de nouveau appuyé le bouton .


L'écoute des canaux n'est possible qu'en mode PMR446.

Mélodie d'appel

Pour sélectionner une mélodie d'appel

- Appuyez sept fois sur le **bouton M**. L'écran affiche **C** suivi du réglage courant clignotant.
- Utilisez **▲/▼** pour sélectionner une mélodie d'appel de **01** à **03** ou **of**.
- Appuyez sur le **bouton PTT** ou patientez 5 secondes.

Appel


- Appuyez sur le bouton .
- L'unité transmet sur ce canal une mélodie d'appel à toutes les autres unités qui sont à portée. La mélodie d'appel peut être sélectionnée ou désactivée dans le menu.

La fonction Appel n'est possible qu'en mode PMR446.

Verrouillage des boutons

Tous les boutons (à l'exception de PTT et On/Off) peuvent être verrouillés pour éviter qu'ils soient appuyés accidentellement.

Pour verrouiller les boutons :

- Maintenez appuyé le **bouton M** pendant environ **3 secondes**, jusqu'à ce que l'icône de verrouillage  apparaisse.

Déverrouillage des boutons :

- Maintenez appuyé le bouton M pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'icône de verrouillage disparaisse.

VOX - Fonction mains libres

Ceci permet de régler la sensibilité de l'utilisation en mode mains libres. L'unité détecte votre voix et vous n'aurez pas besoin d'appuyer sur le bouton PTT. Ceci est très pratique si vos deux mains sont occupées et vous ne pouvez pas appuyer sur le bouton PTT ; mais cela peut présenter un problème si vous êtes à moto ou dans des milieux bruyants.

La fonction mains libres peut réagir au bruit et votre unité se met à transmettre à votre insu avec la possibilité d'interrompre le canal.

Les niveaux 1 à 4 correspondent à des sensibilités telles que celles d'interphone de surveillance:

oF	VOX désactivé, contrôle normal sans le bouton PTT (par défaut)
1	Sensibilité faible
2	Sensibilité moyenne
3	Sensibilité élevée
4	Sensibilité maximale

Fonction moniteur

Le silencieux automatique peut être désactivé pour rechercher les signaux très faibles. Ceci est utile à la limite de la portée, si la communication est interrompue ou si vous voulez juste écouter ce qui se passe sur le canal.


Pour activer ou désactiver la fonction Surveillance, maintenez appuyé le **bouton MON** (situé sur le côté gauche de l'unité en dessous du bouton PTT)

La fonction Surveillance n'est possible qu'en mode PMR446.

Bip de message bien reçu

Une fois le **bouton PTT** relâché, la radio peut envoyer une séquence de tonalités.


- Appuyez **cinq fois** sur le bouton **M** jusqu'à ce que **rb** apparaisse sur l'écran.
- Utilisez ▲/▼ pour sélectionner **on** ou **oF**
- Appuyez sur le **bouton PTT** ou patientez 5 secondes

Si le bip Roger (bip de message bien reçu) est activé, l'icône  apparaît.
Le bip Roger n'est possible qu'en mode PMR446.

Tonalité des boutons

Un bref signal sonore est émis lorsqu'un bouton est appuyé. Pour activer/désactiver la tonalité des boutons:

- Appuyez six fois sur le bouton **M** jusqu'à ce que **bP** apparaisse sur l'écran.
- Utilisez ▲/▼ pour sélectionner **on** ou **oF**
- Appuyez sur le **bouton PTT** ou patientez 5 secondes

Si la tonalité des boutons est activée l'icône  apparaît.
La tonalité des boutons n'est possible qu'en mode PMR446.

Fonction hors de portée en mode PMR 446

La fonction hors de portée est valable également en mode PMR 446 :

Choisissez entre **AU** (activé automatiquement), **Pb** (uniquement le test manuel de hors de portée) ou **OF** pour désactiver le contrôle de hors de portée.

L'activation ou la désactivation de fonction hors de portée se fait sur l'unité qui va effectuer le contrôle. Même si l'unité distante n'a aucune fonction hors de portée activée, vous pouvez effectuer le contrôle de la portée de votre unité.

Sélectionnez **AU** (vérification automatique chaque minute) ou **Pb** (vérification manuelle).

Dans un réseau radio composé de plus de 2 unités, le contrôle hors de portée n'a vraiment pas de sens car vous ne pouvez pas déterminer l'unité qui répond. Pour cette raison il n'y aura aucun contrôle de hors de portée dans un réseau de plusieurs émetteurs-récepteurs.

Informations importantes

La loi nous enjoint de joindre les informations de mise au rebut et de garantie, ainsi que la déclaration de la conformité EU avec les instructions d'utilisation, pour chaque pays et chaque appareil.

Ces informations sont rapportées dans les pages suivantes.

Garantie de 2 ans à partir de la date d'achat

Le fabricant/revendeur garantit cet appareil pendant deux ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fonctionnement dus à des composants défectueux ou des fonctions incorrectes, survenant pendant la période de garantie, mais non ceux consécutifs à une usure ou une détérioration telle que, sans y être limité : **piles usées**, rayures de l'écran, boîtier endommagé, antenne cassée ; ni ceux consécutifs à des effets externes tels que corrosion, surtension provoquée par un bloc d'alimentation externe inadapté ou l'utilisation d'accessoires inappropriés. Les défauts dus à une utilisation non prévue sont également exclus de la garantie.

Conservez la facture, le guide d'utilisation et le numéro d'article. Les réclamations sous garantie doivent être faites exclusivement avec le concessionnaire.

Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage

La loi Européennes ne permet pas la mise au rebut des équipements électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères. Vous devez les déposer auprès d'un point de collecte afin qu'ils soient recyclés ou éliminés correctement. Cette initiative, financée par l'industrie, permet de protéger notre environnement et de récupérer des matières premières utiles.



Conseils sur les batteries

Il est recommandé de retirer la batterie si la radio ne va pas être utilisée pendant une longue période. Rechargez les batteries Li-Ion tous les 6 mois en cas de non utilisation.

Tableau des fréquences PMR 446

Canal	Fréquence (MHz)	Canal	Fréquence (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Tableau des codes CTCSS

N°	Fréq.	N°	Fréq.	N°	Fréq.	N°	Fréq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	OF	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Caractéristiques techniques

- Plage de fréquence : 446.00625 - 446.09375 MHz
- 8 canaux PMR446
- 38 tonalités CTCSS
- 18 combinaisons de canaux/CTCSS pré-réglés pour la surveillance bébé
- Puissance de transmission : 500 mW
- Sensibilité VOX (4 niveaux)
- Batterie : Li-Ion 950 mAh 3,7 V
- Écran LCD avec rétroéclairage
- Autonomie en veille : jusqu'à 12 heures
- Plage de température de fonctionnement de -20°C à + 55°C
- Poids : environ 108 g (avec batterie)
- Dimensions (L x P x H) : 30 x 54 x 144 mm
- Connecteurs pour accessoires audio : Micro 2,5 mm, Casque 3,5 mm
- Norme technique appliquée EN 300 296-2
-

Adresse du service d'assistance téléphonique (en Allemagne)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Contactez notre service d'assistance téléphonique par téléphone au +49 (0) 6103 9481-66 ou par courriel au service.alan-electronics.de

DECLARATION CE



Le soussigné, Alan Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Albrecht Bambini est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.alan-electronics.de

Toutes les données techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

© Alan Electronics GmbH, janvier 2017



Monitor Bambini



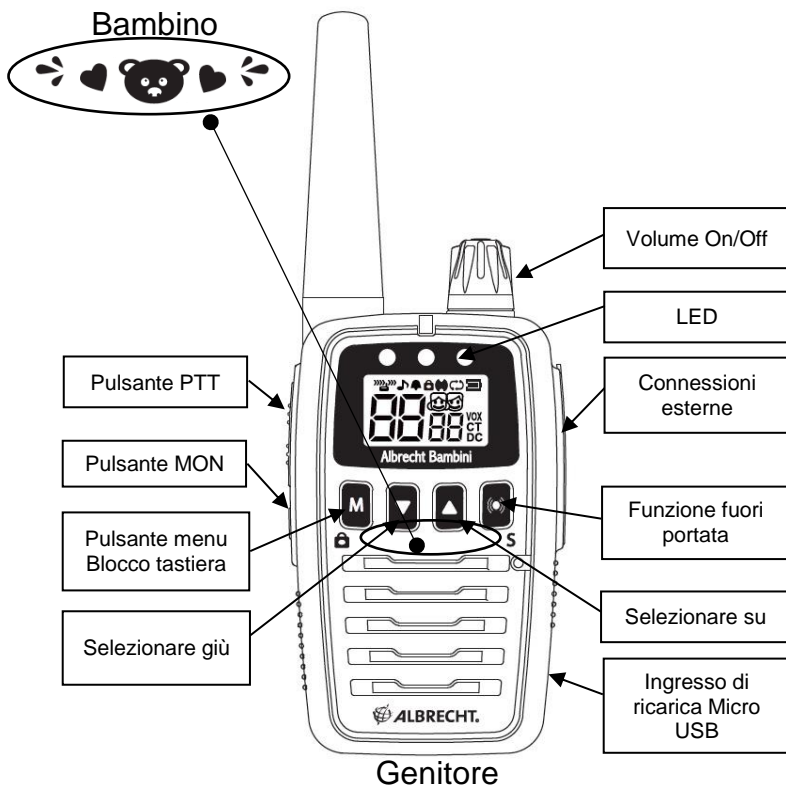
Manuale

Italiano

Introduzione

Il Manuale dell'Utente di questa unità consiste di due parti. La prima parte contiene il manuale per l'uso come monitor per bambino; la seconda parte informa riguardo alle funzioni avanzate come normale ricetrasmittente PMR 446. Qui si possono anche trovare le Precauzioni di Sicurezza e altre informazioni legalmente vincolanti.

Posizione dei comandi




Il **pulsante MON** ha diverse funzioni a seconda della modalità operativa

Modalità Bambino: pressione prolungata per attivare/disattivare la funzione **Rispondere**

Modalità PMR446: pressione prolungata per attivare la funzione **Monitor**



Icane e Termini

	Ricezione: ascoltare tramite l'altoparlante
	Trasmissione: PTT viene premuto o l'unità trasmette in modalità VOX
	Bip conferma è attivato
	Toni tasti sono attivati
	Blocco tasti è attivato
	Funzione fuori portata è attivata (automaticamente: AU , manualmente: Pb)
	Scansione automatica: l'unità scansiona i canali uno ad uno
	Indicatore livello batteria: 3 barre = piena, 1 barra = quasi scarica (controllare durante o subito dopo la trasmissione!)
	Icona Genitore: Unità Genitore. Non visualizzata in modalità PMR446.
	Icona Bambino: Unità Bambino. Non visualizzata in modalità PMR446.
VOX	Modalità VOX attiva: unità trasmette automaticamente (senza premere PTT) quando rileva un suono
CT	CTCSS attivato
DC	DCS attivato

Capitolo 1: Funzione di baby monitor

Inserire la batteria

Prima del primo utilizzo caricare ogni unità.

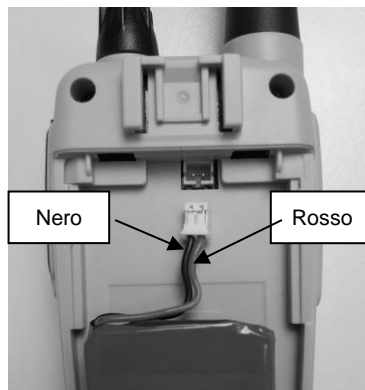
Togliere la clip da cintura (tirare la molla e toglierla verso il basso) e aprire il vano batteria. Inserire con attenzione il connettore della batteria agli ioni di litio nella presa nel vano batteria (il filo rosso deve essere sul lato destro).

Porre il pacco batteria nel dispositivo. I due fili devono essere posti tra la batteria e il connettore.

Chiudere il coperchio.

Collegare ogni base di ricarica con uno degli adattatori CA forniti a una presa a muro da 230V.

Porre il dispositivo nella base di ricarica. Durante la ricarica, l'indicatore di livello della batteria è mostrato animato.



Numero canale

Il numero del canale deve essere lo stesso per entrambe le unità!

Ci sono 18 possibili impostazioni, per l'unità bambino da **01b** a **18b** e per l'unità genitore da **01P** a **18P**.

Da 1 a 18 sono le combinazioni preimpostate di fabbrica dei canali radio PMR446 e toni CTCSS. I numeri sono validi soltanto per questo tipo di ricetrasmittente e non c'è comunicazione con altri monitor per bambini.

Impostazione canale

- Se il blocco tasti è attivo, prima disabilitarlo
- Premere ▲/▼ per selezionare un canale del monitor per bambino.
- Premere il **pulsante PTT** per confermare o semplicemente attendere alcuni secondi.

La configurazione babysitter è completa.

Questa impostazione include già l'impostazione di sensibilità più alta per l'unità bambino e il controllo fuori portata automatico tra unità bambino e genitore.

Volume

- Ruotare la manopola On/Off/Volume per impostare il volume.

L'impostazione del volume è importante se si vuole parlare al bambino. Altrimenti si raccomanda di impostare il volume dell'unità bambino al minimo sempre.

Impostare il livello del volume dell'unità genitore al livello desiderato.

Ruotando la manopola Volume completamente in senso antiorario il dispositivo si spegne.

Impostazione della sensibilità del monitor bambino

La sensibilità VOX può essere impostata in 4 livelli.

Nell'installazione iniziale l'unità è impostata al livello 4 (sensibilità più alta)

- Se il blocco tasti è attivo, prima disabilitarlo
- Premere brevemente il pulsante **M** per accedere al menu **VOX**.

Il display mostra **Uo**, l'impostazione della sensibilità corrente lampeggia sulla destra da **01** a **04** o **oF**.

- Premere **▲/▼** per selezionare un livello tra 01 (sensibilità bassa) e 04 (sensibilità alta) o oF (off).
- Premere brevemente il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi per confermare le impostazioni.

Funzione Rispondi

Se il bambino piange per un periodo prolungato senza sosta, è possibile voler parlare al bambino per calmarlo. A tal fine abilitare la funzione Rispondi dell'unità bambino. Ciò abilita un timer di timeout nell'unità bambino. Dopo 20 secondi di trasmissione continua il trasmettitore è disabilitato per 10 secondi e il dispositivo bambino è abilitato a ricevere il dispositivo genitore.

Per abilitare o disabilitare la funzione Rispondi:

- Premere a lungo il pulsante MON. Il display mostra brevemente **tb** seguito dal nuovo stato **on** o **of**

Assicurarsi che il volume del dispositivo bambino sia impostato a un livello ragionevole.

Uso della funzione Rispondi:


- Attendere che il timer di timeout di 20 secondi scada e il dispositivo bambino vada in pausa di trasmissione.
- Utilizzare i 10 secondi successivi per parlare al bambino e calmarlo premendo semplicemente il **pulsante PTT** sull'unità genitore e parlare al bambino.

Fino a quando il bambino non si tranquillizza, è possibile parlare in qualsiasi momento dall'unità genitore.

Funzione Fuori portata automatica

La funzione Fuori portata automatica viene attivata automaticamente in modalità babysitter e non necessita di ulteriori impostazioni.

La funzione fuori portata automatica controlla ogni 60 secondi se le unità bambino e genitore stanno comunicando. L'unità genitore invia internamente un "impulso di ricerca", al quale l'unità bambino risponde. Se non c'è risposta per più di 2 minuti, allora entrambe le unità non stanno più comunicando. Ciò può essere dovuto ad un punto morto, le batterie dell'altra unità sono scariche, l'unità è spenta o ci possono essere interferenze sul canale usato.

Durante la conversazione, l'icona  viene mostrata costantemente. L'icona lampeggia se la comunicazione viene interrotta e **5 toni bip** sono udibili sull'unità genitore ogni volta che un impulso di ricerca fallisce.

Dopo 2 minuti l'icona viene mostrata di nuovo costantemente se un'unità cambia la propria posizione ed è di nuovo entro la portata dell'altra unità.


Attivazione e disattivazione della funzione Fuori portata

Se non necessaria, la funzione Fuori portata può essere anche disattivata. L'attivazione e la disattivazione deve essere sempre effettuata sull'unità, che dovrà controllare l'altra (in caso di monitoraggio del bambino, è sempre la radio del genitore)

- Premere due volte il pulsante **M** fino a quando **OU** è visualizzato sulla sinistra del display. L'impostazione corrente, **AU**, **Pb** o **OF** lampeggia sul lato destro del display.
- Con **▲/▼** selezionare **AU** per attivare la funzione **automatico** (disponibile solo sull'unità genitore)
Selezionare **Pb** (=Press button) per attivare la funzione Fuori portata **manuale** su richiesta
- Selezionare **OF** per **disabilitare** la funzione Fuori portata.
- Premere brevemente il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi per confermare.

Test Fuori portata manuale

È possibile determinare manualmente se l'altra unità è nella portata. La funzione Fuori portata dell'unità genitore deve essere impostata su **Pb**

- Premere il pulsante  e attendere alcuni secondi. L'unità bambino risponde alla richiesta e l'unità genitore riproduce una melodia. Ora è possibile essere sicuri che si è **nella portata di comunicazione**.

Questo test è disponibile anche con la funzione Fuori portata disattivata sull'unità bambino!

Spia LED

I dispositivi Bambini hanno tre LED bianchi nella parte superiore del display. Questi possono essere usati come luce notturna. Sul dispositivo genitore servono per l'indicazione visiva del rumore del bambino.

Dispositivo bambino

- Premere tre volte il pulsante **M** fino a quando **FL** è visualizzato sulla sinistra del display. L'impostazione corrente, **OF** o da **01** a **03** sta lampeggiando sul lato destro del display
- Premendo **▲/▼** selezionare da **01** a **03** per accendere da 1 a 3 LED (disponibili solo sull'unità bambino)
Selezionare **OF** per spegnere tutti i LED di luce notturna

Dispositivo genitore

- Premere tre volte il pulsante **M** fino a quando **FL** è visualizzato sulla sinistra del display. L'impostazione corrente, **AU** o da **01** a **03** sta lampeggiando sul lato destro del display
- Premendo **▲/▼** modificare l'impostazione
- Selezionare **AU** per attivare l'indicazione visiva automatica del rumore. Se il bambino piange poco, solo 1 LED si accende. Se piange a un volume medio, si accendono 2 LED. Se il bambino piange forte, tutti i 3 LED si accendono.
- Selezionare **01**, **02** o **03** se l'indicazione del rumore visiva mostrerà sempre lo stesso numero di LED. Quindi se si seleziona **01** e il bambino piange forte, il dispositivo accenderà solo 1 LED.

Microfono esterno

Per la funzione monitor bambino forniamo un microfono esterno (tipo **BM 1**). Raccomandiamo di usarla sempre in caso di monitoraggio del bambino. Questo ha i seguenti vantaggi:

- È più sensibile del microfono integrato e risponde ad una maggiore distanza.
- Permette di estendere la distanza tra la ricetrasmittente e la culla del bambino – la radiazione HF è notevolmente ridotta!
- Ciò permette di posizionare la radio in un posizione ottimale, come il davanzale o in alto sopra un guardaroba.




Si prega di mettere il microfono BM1 in una posizione dove il bambino non può raggiungerlo. Usare i cuscinetti adesivi forniti per attaccare il microfono. Aprire il cappuccio di gomma del jack EAR/MIC e collegare il microfono sul jack superiore.

Nota: Se il microfono esterno è collegato, nessuna impostazione può essere effettuata sulla radio!


Commutazione alla modalità Monitor bambino



Queste attività devono essere effettuate solo se le radio sono state usate prima come radio PMR446.

Unità Bambino

- Tenere premuto il tasto M mentre si accende il dispositivo (ruotare la manopola Volume a destra)
- Con ▲/▼ selezionare **bA**, l'icona bambino  è mostrata.
- Per salvare l'impostazione, premere brevemente il **pulsante PTT**

Unità Genitore

- Tenere premuto il tasto M mentre si accende il dispositivo (ruotare la manopola Volume a destra)
- Con ▲/▼ selezionare **PA**, l'icona genitore  è mostrata.
- Per salvare l'impostazione, premere brevemente il **pulsante PTT**

Ora il display mostra il canale monitor bambino (da 01 a 18) seguito da **b** sull'unità bambino o **P** sull'unità genitore. Inoltre, l'icona  rispettiva  è mostrata.

Capitolo 2: Modifica del funzionamento della ricetrasmittente PMR446

Come impostazione predefinita le unità sono configurate come sistema di monitoraggio bambino. Per passare al funzionamento PMR446 seguire questi passi.

- Tenere premuto il tasto **M** mentre si accende il dispositivo (ruotare la manopola Volume a destra)
- Con **▲/▼** selezionare **ro**,
- Per salvare l'impostazione, premere brevemente il **pulsante PTT**

Selezionare un canale PMR446

Questa radio fornisce **8 canali PMR 446**. Inoltre, è possibile impostare singolarmente la codifica attraverso toni CTCSS separatamente per i canali da 1 a 8 tra i 38 possibili codici. Questo codice è visualizzato alla destra del numero canale come un numero a 2 cifre più piccolo tra **01** e **38** o **of**.

Far attenzione che tutte le unità in comunicazione siano impostate sullo stesso canale e tono CTCSS.

Impostazione canale

- Premere **▲/▼** per selezionare il canale PMR446 desiderato.

Impostare codici CTCSS o DCS

I codici CTCSS o DCS aggiuntivi servono per evitare di ascoltare altre stazioni sullo stesso canale.

Non si confonda questo con la sicurezza dall'intercettazione: è sempre possibile intercettare trasmissioni radio analogiche non codificate.

I toni CTCSS (segnali silenziosi codificati di toni continui) o DCS (segnali silenziosi codificati digitali) sono toni non udibili a bassa frequenza mescolati nel segnale del microfono. Al ricevimento l'unità controlla se il tono impostato esiste ed abilita lo speaker solo dopo aver rilevato quello corretto.

Per impostare un codice **CTCSS**:

- Premere una volta il pulsante **M**, da **01** a **38** o **of** lampeggiano sul display per mostrare lo stato corrente.
- Premere **▲/▼** per selezionare il codice desiderato.
- Premere brevemente il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi.

Per impostare un codice **DCS**:

- Premere due volte il pulsante **M**, da **01** a **83** o **of** lampeggiano sul display per mostrare lo stato corrente.
- Premere **▲/▼** per selezionare il codice desiderato.
- Premere brevemente il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi.

Può essere solo attivo CTCSS o DCS.



Trasmissione

- Premere e tenere premuto il **pulsante PTT** per trasmettere, rilasciare questo pulsante per ricevere.

Scansione canale

(Disponibile solo in funzionamento PMR446)

La scansione dei canali ricerca tutti i canali PMR446 per segnali

- Premere a lungo il pulsante  per avviare la scansione; premere nuovamente per arrestare la scansione. La scansione si arresta quando un segnale è rilevato. È possibile ascoltare il canale per 8 secondi fino a quando la scansione non si riavvia.
- Per disabilitare premere a lungo il pulsante .


La Scansione canale è disponibile solo in funzionamento PMR446.

Melodia chiamata

Per selezionare una melodia di chiamata

- Premere il **pulsante M** sette volte. Il display mostra **C** seguito dall'impostazione corrente che lampeggia.
- Premere **▲/▼** per selezionare la melodia di chiamata da **01 a 03** o **of**.
- Premere brevemente il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi.

Chiamata

- Premere brevemente il pulsante .
- L'unità trasmette una melodia di chiamata per tutte le altre unità su questo canale entro la propria portata. La melodia di chiamata può essere selezionata o disabilitata nel menu.

La funzione Chiamata è disponibile solo in funzionamento PMR446.

Blocco tastiera

Tutti i tasti (eccetto il pulsante PTT e On/Off) possono essere bloccati per prevenire di premere accidentalmente i pulsanti.

Blocco tastiera:

- Premere e tenere premuto il **pulsante M** per circa **3 secondi**, fino a quando l'icona di blocco  è visualizzata.

Sblocco tastiera:

- Premere e tenere premuto nuovamente il pulsante per circa 3 secondi, fino a quando l'icona di blocco è disattivata.

Funzione vivavoce – VOX

Questa è l'impostazione di sensibilità per l'uso in vivavoce. L'unità rileva la voce e non è necessario premere il bottone PTT. Ciò è molto utile se non si hanno mani libere per premere il bottone PTT; ma può essere un problema su una motocicletta o in ambienti rumorosi.

La funzione vivavoce può rispondere al rumore e la propria unità trasmette senza che lo si sappia e può interrompere il canale.

I livelli da 1 a 4 corrispondono alla sensibilità come un monitor per bambino:

oF	VOX off, controllo normale con il pulsante PTT (predefinito)
1	bassa sensibilità
2	sensibilità media
3	alta sensibilità
4	sensibilità massima

Funzione di monitoraggio

Per verificare segnali molto deboli, i segnali silenziosi automatici possono essere disabilitati. Ciò è utile al margine della portata e la comunicazione è interrotta o se si vuole solo ascoltare cosa sta succedendo sul canale.


Per abilitare o disabilitare la funzione Monitor premere a lungo il **pulsante MON** (sul lato sinistro del dispositivo sotto il PTT)

La funzione Monitor è disponibile solo in funzionamento PMR446.

Roger bip

La radio può inviare una sequenza di toni dopo il rilascio del **pulsante PTT**.

- Premere **cinque volte** il pulsante **M** fino a quando **rb** non appare sul display
- Premere **▲/▼** per selezionare **on** oppure **oF**
- Premere il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi.


Se il Bip conferma è attivo, l'icona  è visualizzata.

La funzione Bip conferma è disponibile solo in funzionamento PMR446.

Tono tasti

Un tono bip breve è udibile quando un pulsante è premuto. Per commutare il tono dei tasti:

- Premere sei volte il pulsante **M** fino a quando **bp** non appare sul display
- Premere **▲/▼** per selezionare **on** oppure **oF**
- Premere il **pulsante PTT** o semplicemente attendere 5 secondi.

Se il Tono tasti è attivo, l'icona  è visualizzata.

La funzione Tono tasti è disponibile solo in funzionamento PMR446.

Controllo fuori portata in modalità PMR 446

Il controllo fuori portata funziona anche in modalità PMR 446:

Selezionare tra **AU** (automatico on), **Pb** (solo test fuori portata manuale) o **OF** per controllo fuori portata disattivato.

L'attivazione o la disattivazione del controllo fuori portata viene impostato sull'unità, che vuole controllare la portata. Anche se l'unità remota non ha il controllo fuori portata attivato, si può controllare la portata dalla propria unità.

Selezionare **AU** (controllo automatico ogni minuto) o **Pb** (controllo manuale).

Nelle reti radio consistenti di più di 2 unità uguali il controllo fuori portata non ha realmente senso perché non si può determinare quale unità risponde. Per questa ragione non c'è controllo fuori portata per più ricetrasmittenti su una rete.

Informazioni importanti

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni unità.

Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

2 anni di garanzia dalla data di acquisto

Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura, come **batterie scariche**, graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna rotta e difetti dovuti a effetti esterni quali corrosione, sovratensione attraverso alimentazione esterna impropria o l'uso di accessori non idonei. Difetti dovuti all'uso non intenso sono esclusi dalla garanzia.

Si prega di conservare la ricevuta di acquisto, il manuale e il numero dell'articolo. Le richieste di interventi in garanzia devono essere effettuate esclusivamente al rivenditore.

WEEE e riciclaggio

La normativa europea non consente lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.



Suggerimenti sulle batterie

Se il dispositivo non è utilizzato per lungo tempo, si raccomanda di scollegare lo spinotto del pacco batteria dalla radio. Ricaricare le batterie agli ioni di litio ogni sei mesi quando conservate.

Tavola delle frequenze PMR 446

Canale	Frequenza (MHz)	Canale	Frequenza (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Tavola codici CTCSS

N.	Freq.	N.	Freq.	N.	Freq.	N.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	OF	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Dati tecnici

- Bande di frequenza: 446.00625 - 446.09375 MHz
- 8 canali PMR446
- 38 toni CTCSS
- 18 combinazioni di canali preimpostati/CTCSS per monitoraggio del bambino
- Potenza di trasmissione: 500 mW
- Sensibilità VOX (4 livelli)
- Pacco batteria: ioni di litio 950 mAh 3,7 V
- LCD con illuminazione di sfondo
- Tempo di standby: fino a 12 ore
- Intervallo di temperatura operativa da -20°C a + 55°C
- Peso: appr.108 g (incluso pacco batteria)
- Dimensioni (L x L x A): 30 x 54 x 144 mm
- Connettori per accessori audio: Microfono 2,5 mm, Cuffia 3,5 mm
- Direttiva tecnica applicata EN 300 296-2

Assistenza tecnica (per unità vendute in Germania):

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Contattare il servizio Tecnico al num: +49 6103 9481 - 66 o via e-mail all'indirizzo e-mail: service.alan-electronics.de

Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Alan Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Albrecht Bambini è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.alan-electronics.de

I dati tecnici possono essere soggetti a modifiche senza preavviso.

© Alan Electronics GmbH, gennaio 2017



Bambini Babyphone



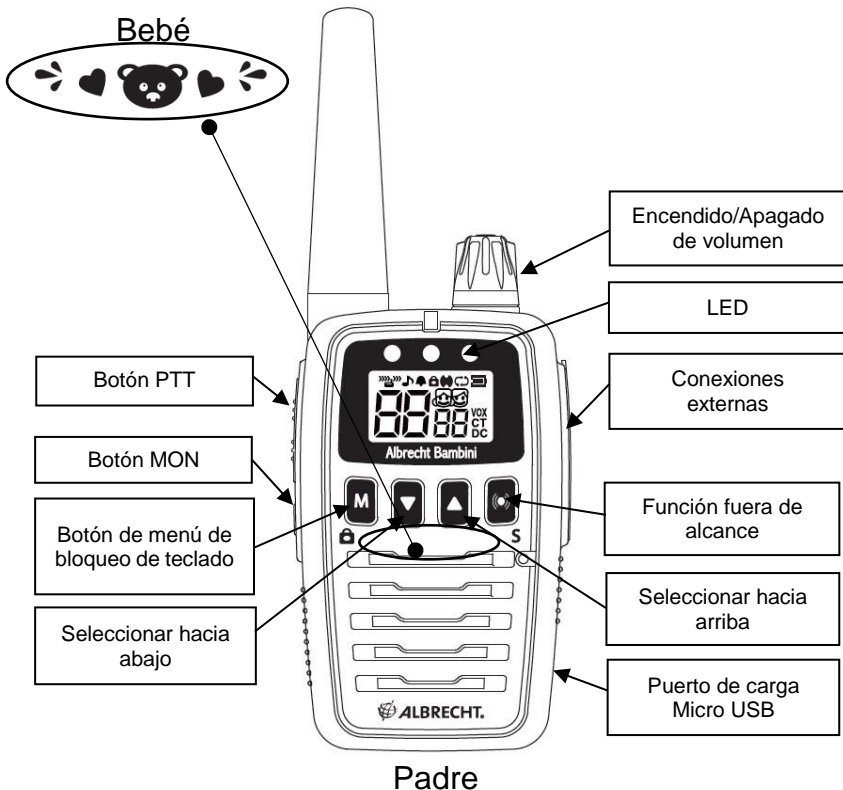
Manual

Español

Introducción

El manual de usuario de esta unidad consta de dos partes. La primera parte contiene el manual para su uso como un monitor de bebé; la segunda parte informa sobre las funciones avanzadas como un transceptor normal PMR 446. Aquí encontrará asimismo las precauciones de seguridad y otras informaciones legalmente vinculantes.

Situación de los controles













El **botón MON** tiene diferentes funciones dependiendo del modo de funcionamiento

Modo bebé: Púlselo durante un periodo prolongado de tiempo para conectar/ desconectar la función **Talkback**

Modo PMR446: Púlselo durante un periodo prolongado de tiempo para conectar **Monitor**



Icono y términos

	Recepción: Escuchar mediante el altavoz
	Transmisión: Se pulsa PTT o la unidad transmite en modo VOX
	Tono Roger está activado
	Tonos de tecla están activados
	Bloqueo de teclado está activado
	Función fuera de alcance está activada (automática: AU , manual: Pb)
	Búsqueda automática: La unidad busca canales de uno en uno
	Indicador del nivel de la batería: 3 barras = completo, 1 barra = casi gastada (¡comprobar durante o tras la transmisión!)
	Icono paterno: Unidad paterna. No se muestra en el modo PMR446.
	Icono infantil: Unidad infantil. No se muestra en el modo PMR446.
VOX	Modo VOX activo: La unidad transmite automáticamente (sin pulsar PTT) cuando detecta sonidos
CT	CTCSS activado
DC	DCS activado

Capítulo 1: Función de monitor infantil

Inserte la batería

Antes del primer uso, por favor, cargue cada unidad.

Retire la sujeción del cinturón (tire del muelle y retírelo hacia la parte inferior) y abra el compartimento de la batería.

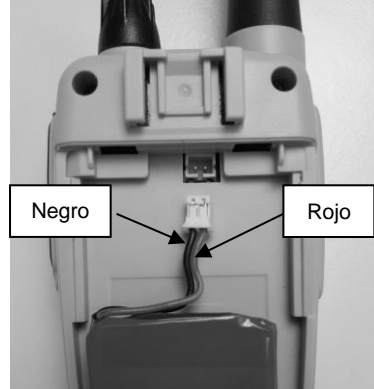
Inserte con cuidado el conector de la batería de iones de litio en el compartimento de la batería (el cable rojo tiene que estar en el lateral derecho).

Coloque la batería en el dispositivo. Los dos cables deben colocarse entre la batería y el conector.

Cierre la tapa

Por favor, conecte cada horquilla de carga con uno de los adaptadores CA que se suministran a una toma de pared de 230V.

Coloque el dispositivo en la horquilla de carga. Durante la carga, el indicador de nivel de batería se muestra animado.



Número de canal

¡El número de canal debe ser el mismo para ambas unidades!

Existen 18 posibles configuraciones para la unidad infantil **01b** a **18b** y para la unidad paterna **01P** a **18P**.

1 a 18 son equivalentes a las combinaciones preestablecidas de fábrica de los canales de radio PMR446 y los tonos CTCSS. Los números solo son válidos para este tipo de transceptor y no hay comunicación con otras marcas de monitores infantiles.

Fijar el canal

- Si el bloqueo de tecla está activo, desactive, éste primero
- Pulse ▲/▼ para seleccionar el canal del monitor infantil.
- Pulse el **botón PTT** para confirmarlo o simplemente espera unos segundos.

La configuración de cuidador está completada.

Esta configuración incluye la configuración de sensibilidad más alta para la unidad infantil y control automático fuera de alcance entre la unidad infantil y paterna.

Volumen

- Gire el dial On/Off/Volume para fijar el volumen.

La configuración de volumen del dispositivo infantil es importante en caso de que desee hablar con el bebé. En caso contrario, se recomienda fijar el volumen de la unidad infantil al mínimo en todo momento.

Fije el nivel de volumen de la unidad paterna al nivel que desee.

Girar el nivel de volumen completamente en sentido antihorario apagará el dispositivo.

Fijar la sensibilidad del monitor infantil

La sensibilidad de VOX puede fijarse en 4 niveles.

Con la instalación inicial la unidad se fija en el nivel 4 (sensibilidad más alta)

- Si el bloqueo de tecla está activo, desactive, éste primero
- Pulse brevemente el botón **M** para acceder al menú **VOX**.

La pantalla muestra **Uo**, la configuración de la sensibilidad actual parpadea a la derecha (**01** a **04** u **oF**).

- Pulse **▲/▼** para seleccionar un nivel entre 01 (sensibilidad baja) y 04 (sensibilidad alta) u oF (off).
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos para confirmar la configuración.

Función Responder

Si el bebé llora durante un periodo prolongado de tiempo sin pausa puede que desee hablar con el bebé para calmarle. Para esto active la función responder de la unidad infantil. Esto active un temporizador de finalización dentro de la unidad infantil. Tras 20 segundos de transmisión continua el transmisor se desactiva durante 10 segundos y el dispositivo infantil puede recibir desde la unidad paterna.

Para activar o desactivar la función responder:

- Pulse durante un periodo prolongado de tiempo el botón **MON**. La pantalla muestra brevemente **tb** seguido del Nuevo estado **on** u **of**

Asegúrese de que el volumen de la unidad infantil está fijado a un nivel razonable.

Uso de la función responder:


- Espere hasta que expiren los 20 segundos del temporizador de finalización y a que el dispositivo infantil deje de transmitir.
- Use los siguientes 10 segundos para hablar con su bebé y calmarlo simplemente pulsando el **botón PTT** en la unidad paterna y hablando con el bebé.

Mientras el bebé esté tranquilo, puede hablar desde la unidad paterna en cualquier momento.

Función fuera de alcance automática

La función de fuera de alcance automática se active por defecto en modo cuidador y no necesita ninguna otra configuración.

Esta función comprueba automáticamente cada 60 segundos si las unidades infantil y paterna están dentro del alcance de la comunicación. La unidad paterna envía internamente una solicitud de alcance, que responde la unidad infantil. En caso de que no haya respuesta durante más de 2 minutos, ambas unidades ya no se comunican. Esto puede deberse a un punto muerto, a que las baterías de la otra unidad están gastadas o puede que haya interferencias en el canal usado.

Siempre y cuando exista conexión., se mostrará constantemente el icono . El icono parpadea en caso de que se interrumpa la comunicación y se oyen **5 tonos de pitido** en la unidad paterna cada vez que falle una solicitud de alcance.

Después de 2 minutos el icono se vuelve a mostrar de forma constante si la unidad está otra vez dentro del alcance de la otra unidad.


Activación y desactivación de la función fuera de alcance

La función fuera de alcance asimismo puede desactivarse si es necesario. La activación y desactivación se debe siempre realizar en la unidad que controla la otra (en el caso de la monitorización infantil, ésta es siempre la radio paterna)

- Pulse el botón **M** dos veces hasta que se muestre **OU** a la izquierda de la pantalla. La configuración actual, **AU**, **Pb** u **OF** parpadea en el lateral derecho de la pantalla.
- Mediante **▲/▼** seleccione **AU** para activar la función **automática** (solo disponible en la unidad paterna)
Seleccione **Pb** (=Pulse el **botón**) para activar la función **manual** fuera de alcance bajo petición
- Seleccione **OF** para **desactivar** la función fuera de alcance.
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos para confirmarlo.

Prueba manual de fuera de alcance

Puede determinar manualmente si la otra unidad está dentro del alcance. La función fuera de alcance de la unidad paterna debe fijarse en **Pb**

- Pulse el botón  y espere unos segundos. La unidad infantil responde a su petición y la unidad paterna reproduce una melodía. Ahora puede estar seguro de está **dentro del alcance de la comunicación**.

¡Esta prueba asimismo está disponible con la función fuera de alcance desactivada en la unidad infantil!

Luces LED

Los dispositivos Bambini presentan tres LED blancas encima de la pantalla. Estas pueden usarse como luz nocturna. En el dispositivo paterno sirven como una indicación visual de ruido del bebé.

Dispositivo infantil

- Pulse el botón **M** tres veces hasta que **FL** se muestre a la izquierda de la pantalla. La configuración actual, **OF** o **01** a **03** parpadea en el lateral derecho de la pantalla
- Pulsando **▲/▼** seleccione **01** a **03** para encender los LED 1 a 3 (solo disponible en la unidad infantil)
Seleccione **OF** para apagar todas las luces nocturnas LED

Dispositivo paterno

- Pulse el botón **M** tres veces hasta que **FL** se muestre a la izquierda de la pantalla. La configuración actual, **AU** o **01** a **03** parpadea en el lateral derecho de la pantalla
- Pulsando **▲/▼** cambie la configuración
- Seleccione **AU** para activar la indicación visual de ruido automática. Si el bebé llora un poco, solo se iluminará 1 LED. Si llora a volumen medio, se iluminarán 2 LED. Si el bebé llora mucho, se iluminarán los 3 LED.
- Seleccione **01**, **02** o **03** si desea que la indicación visual de ruido muestre siempre la misma cantidad de LED. Así que si selecciona **01** y el bebé llora mucho, el dispositivo solo se iluminará con 1 LED.

Micrófono externo

Para la función de monitor de bebé, suministramos un micrófono externo (tipo **BM 1**). Recomendamos siempre usarlo en caso de monitorización del bebé. Esto tiene las siguientes ventajas:

- Es más sensible que el micrófono integrado y por lo tanto responde a una mayor distancia.
- Le permite aumentar la distancia entre el transmisor y la cuna del bebé – ¡se reduce notablemente la radiación HF!
- Le permite colocar la radio en una ubicación óptima para optimizar el alcance, como en el alféizar de una ventana o arriba en un armario.



Por favor, ubique el micrófono BM1 en una posición en la que el bebé no pueda alcanzarlo. Use la almohadilla adhesiva que se adjunta para fijar con seguridad el micrófono.


Agite el tapón de goma de la toma EAR/MIC y abra y conecte el micrófono en la toma superior.

Nota: ¡Si el micrófono externo está conectado, no se puede hacer ajustes a la radio!


Cambiar a modo monitor de bebé



Estas tareas solo deben realizarse si las radios se han usado como radio PMR446 con anterioridad.

Unidad infantil

- Mantenga pulsada la tecla M mientras enciende el dispositivo (giro a la derecha del dial de volumen)
- Con ▲/▼ seleccione **bA**; se muestra  el icono infantil.
- Para guardar la configuración, pulse brevemente el **botón PTT**

Unidad paterna

- Mantenga pulsada la tecla M mientras enciende el dispositivo (giro a la derecha del dial de volumen)
- Con ▲/▼ seleccione **PA**; se muestra  el icono paterno.
- Para guardar la configuración, pulse brevemente el **botón PTT**

Ahora la pantalla muestra el canal del monitor infantil (01 a 18) seguido por **b** en la unidad infantil o **P** en la unidad paterna. Además, se muestra el icono  respectivo .

Capítulo 2: Cambio de funcionamiento del transceptor PMR446

Por defecto las unidades están configuradas como sistema de monitorización infantil. Para cambiar al funcionamiento PMR446, por favor siga estos pasos.

- Mantenga pulsada la tecla **M** mientras enciende el dispositivo (giro a la derecha del dial de volumen)
- Con **▲/▼** seleccione **ro**,
- Para guardar la configuración, pulse brevemente el **botón PTT**

Seleccionar el canal PMR446

Esta radio ofrece **8 canales PMR 446**. Además, puede fijar individualmente el código mediante tonos CTCSS de forma separada para los canales 1 a 8 entre 38 posibles códigos. Este código se muestra directamente desde el número de canal como un número de 2 dígitos más pequeño entre **01** y **38** u **of**.

Tenga cuidado de que todas las unidades de comunicación estén fijadas en el mismo canal y el mismo tono CTCSS.

Fijar el canal

- Pulse **▲/▼** para seleccionar el canal PMR446 que desee.

Fijar los códigos CTCSS o DCS

Los códigos adicionales CTCSS o DCS sirven para evitar escuchar otras emisoras en el mismo canal.

No confunda esto con seguridad frente a interceptaciones: siempre es posible interceptar una conversación de radio analógica no encriptada.

Los tonos de CTCSS (señal del silenciador codificado de tono continuo) o DCS (silenciador de código digital) son tonos inaudibles de baja frecuencia mezclados en la señal del micrófono. Tras la recepción la unidad comprueba si el tono fijado existe y solo active el altavoz tras detectar el código correcto.

Para fijar un código **CTCSS**:

- Pulse el botón **M** una vez; **01** a **38** u **of** parpadea en la pantalla para mostrar en el estado actual.
- Pulse **▲/▼** para seleccionar el modo que desee.
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos.

Para fijar un código **DCS**:

- Pulse el botón **M** dos veces; **01** a **83** u **of** parpadeará en la pantalla para mostrar el estado actual.
- Pulse **▲/▼** para seleccionar el modo que desee.
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos.

Solo puede estar activo CTCSS o DCS.



Transmisión

- Mantenga pulsado el **botón PTT** para transmitir; suelte este botón para recibir.

Búsqueda de canales

(Sólo disponible para el funcionamiento en PMR446)

La búsqueda de canales busca todos los canales PMR446 en busca de señales

- Pulse durante un periodo prolongado de tiempo el botón  para iniciar la búsqueda; vuélvalo a pulsar para detener la búsqueda. La búsqueda se detiene cuando se detecta una señal. Puede escuchar el canal durante 8 segundos hasta que se vuelve a iniciar la búsqueda.
- Para desactivarlo, vuelva a pulsar el botón .


La búsqueda de canales solo está disponible en funcionamiento PMR446.

Melodía de llamada

Para seleccionar una melodía de llamada

- Pulse el **botón M** siete veces. La pantalla muestra **C** seguido de la configuración actual parpadeando.
- Pulse **▲/▼** para seleccionar la melodía de la llamada desde **01** a **03** u **of.**
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos.

Llamada


- Pulse brevemente el botón .
- La unidad transmite una melodía de llamada a las demás unidades en este canal dentro de su alcance. Se puede seleccionar la melodía de llamada o desactivarla en el menú.

La función de llamada solo está disponible en el funcionamiento PMR446.

Bloqueo del teclado

Todas las teclas (excepto el botón PTT y On/Off) se puede bloquear para evitar pulsar de forma accidental los botones.

Bloqueo de teclado:

- Mantenga pulsado el **botón M** durante aproximadamente **3 segundos**, hasta que se muestre el icono de bloqueo de teclado .

Desbloquear teclado:

- Vuelva a mantener pulsado el botón durante aproximadamente 3 segundos, hasta que se apague el icono de bloqueo.

VOX – Función manos libres

Se trata de la configuración de sensibilidad para el funcionamiento del manos libres. La unidad detecta la voz; no es necesario pulsar el botón PTT. Es muy útil si no tiene o no tiene una mano libre para pulsar el botón PTT; pero puede constituir un problema en una motocicleta o en un entorno ruidoso.

La función manos libres responde al ruido y transmite sin que usted lo sepa y posiblemente interrumpiendo el canal.

Los niveles 1 al 4 corresponde a la sensibilidad como un monitor infantil:

OF	VOX desconectado, control normal con el botón PTT (por defecto)
1	Sensibilidad baja
2	Sensibilidad media
3	Sensibilidad alta
4	Sensibilidad muy alta

Función de monitor

Para comprobar cada señal débil, se puede desactivar el silenciador automático. Esto es útil al borde del alcance y si la interrumpe la comunicación o si simplemente quiere escuchar lo que sucede en el canal.

Para activar o desactivar la función de monitor pulse durante un periodo prolongado de tiempo el **botón MON** (situado en el lateral izquierdo del dispositivo bajo el PTT) La función de monitor solo está disponible en el funcionamiento PMR446.

Pitido Roger

La radio puede enviar una secuencia de tonos tras soltar el **botón PTT**.

- Pulse el botón **M cinco veces** hasta que **rb** se muestre en la pantalla.
- Pulse **▲/▼** para seleccionar **on** u **oF**
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos

Si el pitido Roger está activo, se muestra el icono .

El pitido Roger solo está disponible en el funcionamiento PMR446.

Tono de teclas

Se oye un breve pitido cuando se pulsa un botón. Para cambiar el tono de las teclas:

- Pulse el botón **M seis veces** hasta que se muestre **bP** en la pantalla.
- Pulse **▲/▼** para seleccionar **on** u **oF**
- Pulse brevemente el **botón PTT** o simplemente espere 5 segundos

Si el tono de teclas está activo, se muestra el icono .

El tono de teclas solo está disponible en el funcionamiento PMR446.

Control fuera de alcance en modo PMR 446

El control fuera de alcance asimismo está disponible en el modo PMR 446:

Seleccione entre **AU** (automático conectado), **Pb** (solo prueba de fuera de alcance) u **OF** para sin control fuera de alcance.

La activación o desactivación del control, fuera de alcance se fija en la unidad que desee comprobar el alcance. Incluso si la unidad remota no tiene el control fuera de alcance activado, puede comprobar el alcance desde la unidad.

Seleccione **AU** (comprobación automática cada minuto) o **Pb** (comprobación manual). En redes de radio que consisten en más de 2 unidades iguales el control de fuera de alcance no tiene realmente sentido ya que no puede determinar qué unidad responde. Por este motivo no existe control de fuera de alcance para varios transceptores en la red.

Información importante

Estamos obligados por la ley a incluir en cada unidad la información sobre la eliminación y la garantía del producto, así como la declaración de conformidad de la UE con las instrucciones de uso en los diferentes países.

Por favor, encuentre esta información en las páginas siguientes.

Garantía de 2 años desde la fecha de compra

El fabricante/vendedor garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra. Esta garantía incluye todos los fallos de funcionamiento causados por componentes defectuosos o funcionamientos incorrectos dentro del periodo, excluyendo el desgaste por uso, como las **pilas gastadas**, arañazos en la pantalla, carcasa con defectos, antena rota y defectos debidos a efectos externos como corrosión, sobretensión debido al uso de un adaptador inadecuado o por conexión a una red eléctrica inadecuada, o el uso de accesorios impropios. Los defectos debidos a un uso para el que no está diseñado el aparato están excluidos de la garantía. Por favor, guarde la factura, el manual y el número del artículo. Se deben realizar las reclamaciones de garantía con el distribuidor exclusivamente.

WEEE y reciclaje

La legislación europea no permite la eliminación de dispositivos eléctricos o electrónicos antiguos con los residuos domésticos. Entregue el producto en un punto de recogida selectiva de basuras para su correcto reciclaje. Este sistema está financiado por las industrias y asegura una eliminación ecológica y el reciclaje de los materiales de valor.



Consejos sobre la batería

Si no se van a usar los dispositivos durante un periodo prolongado de tiempo, se recomienda que desconecte el enchufe del pack de la batería desde la radio. Recargue las baterías de iones de litio cada seis meses cuando se guarde.

Tabla de frecuencia PMR 446

Canal	Frecuencia (MHz)	Canal	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Tabla de códigos CTCSS

Nº	Frec.	Nº	Frec.	Nº	Frec.	Nº	Frec.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	OF	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Datos técnicos

- Alcance de frecuencia: 446.00625 - 446.09375 MHz
- 8 canales PMR446
- 38 tonos CTCSS
- 18 canales presintonizados/combinaciones CTCSS para la monitorización de bebés
- Poder de transmisión: 500 mW
- VOX- sensibilidad (4 niveles)
- Pack de la batería: 950 mAh 3,7 V iones de litio
- Pantalla LC con retroiluminación
- Tiempo en espera: hasta 12 horas
- Gama de temperatura operativa -20°C hasta + 55°C
- Peso: aproximadamente 108 gramos (incluyendo pack de la batería)
- Dimensiones (LxAxA): 30 x 54 x 144 mm
- Conectores para los accesorios de audio: Micrófono 2,5 mm, Auricular 3,5 mm
- Estándar técnico aplicado EN 300 296-2

Dirección de servicio y línea directa técnica (para unidades vendidas en Alemania)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención telefónica al teléfono +49 (0) 6103 9481-66 (gastos regulares de la red fija alemana) o por correo electrónico a service.alan-electronics.de

Declaración de conformidad



Por este medio, Alan Electronics GmbH declara que el equipo de radio Albrecht Bambini cumple con la Directiva 2014/53 / UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.alan-electronics.de

Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

© Alan Electronics GmbH, Enero 2017



Bambini Babyfoon



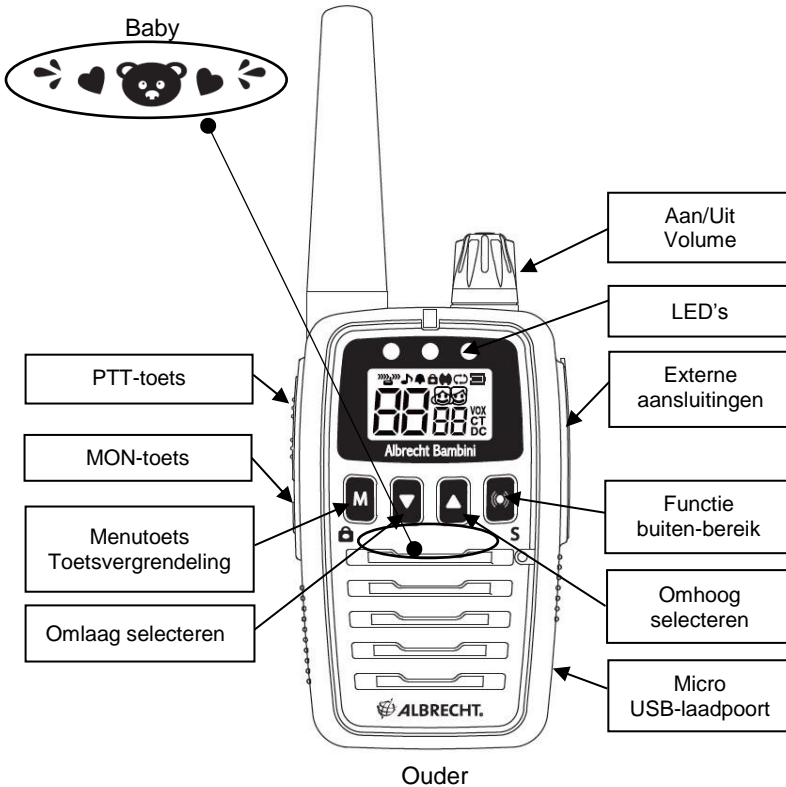
Handleiding

Nederlands

Introductie

De gebruikshandleiding voor dit apparaat bestaat uit twee delen. Het eerste deel bevat de handleiding voor gebruik als een babymonitor; het tweede deel beschrijft de geavanceerde functies als een normale PMR 446 zendantvanger. U zult hier ook de veiligheidsvoorschriften vinden en andere juridisch bindende informatie.

Locatie van bedieningen













De **MON-toets** heeft verschillende functies per gebruiksmodus

Babymodus: ingedrukt houden om de functie **Terugpraten** in/uit te schakelen
PMR446-modus: ingedrukt houden om de functie **Monitor** te activeren



Icoontjes en termen

	Ontvangst: luisteren via de luidspreker
	Zenden: PTT is ingedrukt of het apparaat zendt in VOX-modus
	Roger pieptoon is geactiveerd
	Toetstonen zijn geactiveerd
	Toetsvergrendeling is geactiveerd
	Functie buiten-bereik is geactiveerd (automatisch: AU , handmatig: Pb)
	Automatische scan: het apparaat scant één voor één de kanalen
	Indicator van batterijvermogen: 3 streepjes = vol, 1 streepje = vrijwel uitgeput (controleer tijdens of onmiddellijk na een overdracht!)
	Icoontje volwassene: Oudereenheid. Niet weergegeven in PMR446-modus.
	Babyicoontje: Babyeenheid. Niet weergegeven in PMR446-modus.
VOX	Actieve VOX-modus: het apparaat zendt automatisch (zonder PTT in te drukken) wanneer geluiden worden waargenomen
CT	CTCSS geactiveerd
DC	DCS geactiveerd

Hoofdstuk 1: Babybewakingsfunctie Batterij installeren

Laad elk apparaat vóór het eerste gebruik a.u.b. op.

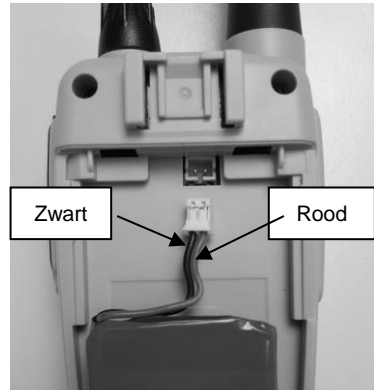
Verwijder de riemclip (aan het veertje trekken en omlaag verwijderen) en open de batterijhouder. Steek voorzichtig het contact van de Li-Ion batterij in de aansluiting in de batterijhouder (de rode draad moet rechts zitten).

Plaats het batterijblok in het apparaat. De twee draden dienen tussen de batterij en het contact te liggen.

Sluit het klepje

Sluit elke laadhouder a.u.b. aan op een 230V stopcontact met een van de meegeleverde AC adapters.

Plaats het apparaat in de laadhouder. De indicator van het batterijvermogen zal tijdens het opladen bewegen.



Kanaalnummer

Het kanaalnummer moet hetzelfde zijn voor beide eenheden!

Er zijn 18 mogelijke instellingen beschikbaar; voor de babyeenheid **01b** tot **18b** en voor de ouder eenheid **01P** tot **18P**.

1 tot 18 staan voor de in de fabriek ingestelde combinaties van PMR446-radiokanalen en CTCSS-tonen. De nummers gelden alleen voor dit type zendontvanger en er is geen communicatie met babyfoons van andere merken.

Kanaal instellen

- Als de toetsvergrendeling actief is, moet deze eerst worden uitgeschakeld
- Druk op ▲/▼ om een babybewakingskanaal te selecteren.
- Druk ter bevestiging op de **PTT-toets** of wacht gewoon enkele seconden.

De babysitterinstelling is voltooid.

Deze instelling gebruikt al de meest gevoelige instelling voor de babyeenheid en een automatische buiten-bereikcontrole tussen de baby- en ouder eenheden.

Volume

- Draai de aan/uit/volumeknop om het volume aan te passen.

De volume-instelling van de babyeenheid is belangrijk als u met de baby wilt praten. Het is anders raadzaam het volume van de babyeenheid altijd minimaal te houden.

Stel het volumeniveau van de oudereenheid in op het gewenste niveau.

Draai de volumeknop volledig linksom om het apparaat uit te schakelen.

De gevoeligheid van de babyfoon instellen

De VOX-gevoeligheid kan op 4 niveaus worden ingesteld.

Het apparaat wordt tijdens de aanvankelijke installatie ingesteld op niveau 4 (hoogste gevoeligheid)

- Als de toetsvergrendeling actief is, dient u deze eerst uit te schakelen
- Druk kort op de toets **M** om het **VOX**-menu te openen.

De display toont **Uo** en de huidige gevoeligheidsinstelling zal rechts knipperen (**01** tot **04** of **oF**).

- Druk op **▲/▼** om een niveau te selecteren tussen 01 (lage gevoeligheid) en 04 (hoge gevoeligheid) of oF (uit).
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden om uw instelling te bevestigen.

Terugpraatfunctie

Als uw baby lang en continu blijft huilen, dan kunt u met uw baby praten om hem/haar gerust te stellen. Activeer hiervoor de terugpraatfunctie van de babyeenheid. Dit activeert een time-out timer binnenin de babyeenheid. Na 20 seconden onafgebroken overdracht wordt de zender 10 seconden uitgeschakeld en kan de babyeenheid de oudereenheid ontvangen.

De terugpraatfunctie inschakelen of uitschakelen:

- Houd de **MON**-toets ingedrukt. De display toont kort **tb** gevolgd door de nieuwe status **on** of **of**

Zorg ervoor dat het volume van de babyeenheid is ingesteld op een redelijk niveau.

De terugpraatfunctie gebruiken:

- Wacht totdat de 20 seconden time-outtimer verloopt en de babyeenheid pauzeert met zenden.
- Gebruik de daaropvolgende 10 seconden om met uw baby te praten en hem/haar gerust te stellen door gewoon de **PTT-toets** op de oudereenheid in te drukken en te praten.

Zolang uw baby stil is, kunt u op elk gewenst moment via de oudereenheid praten.

Automatische buiten-bereikfunctie

De automatische buiten-bereikfunctie is standaard geactiveerd in babysittermodus en vereist geen verdere instellingen.

Deze functie controleert automatisch elke 60 seconden of de baby- en oudereenheden binnen communicatiebereik zijn. De oudereenheid stuurt intern een bereikverzoek dat wordt beantwoord door de babyeenheid. Als er langer dan 2 minuten geen antwoord is, betekent dit dat de eenheden niet langer communiceren. Dit kan liggen aan een ruimte met beperkte overdrachtdekking, uitgeputte batterijen van de andere eenheid, een uitgeschakelde eenheid of aanwezigheid van interferentie op het gebruikte kanaal.

Zolang de verbinding in orde is, zal het icoontje  constant worden weergegeven. In het geval van een onderbroken communicatie zal het icoontje knipperen en laat de oudereenheid **5 pieptonen** horen telkens dat een bereikverzoek niet wordt beantwoord.

Het icoontje zal na 2 minuten weer constant worden weergegeven als de eenheid weer binnen bereik is van de andere eenheid.


De buiten-bereikfunctie activeren en deactiveren

De buiten-bereikfunctie kan ook worden gedeactiveerd als deze niet nodig is. Activering en deactivering moeten altijd worden uitgevoerd op het apparaat die de andere controleert (dit is altijd de radio van de oudereenheid in het geval van babybewaking)

- Druk tweemaal op de toets **M** totdat **OU** links op de display verschijnt. De huidige instelling, **AU**, **Pb** of **OF** zal rechts op de display knipperen.
- Gebruik **▲/▼** om **AU** te selecteren en de **automatische** functie te activeren (alleen beschikbaar op de oudereenheid)
Selecteer **Pb** (=Druk op toets) om de **handmatige** buiten-bereikfunctie op verzoek te activeren
- Selecteer **OF** om de buiten-bereikfunctie te **deactiveren**.
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden om te bevestigen.

Handmatige buiten-bereiktest

U kunt ook handmatig bepalen of de andere eenheid binnen bereik is. De buiten-bereikfunctie op de oudereenheid moet worden ingesteld op **Pb**

- Druk op de toets  en wacht enkele seconden. De babyeenheid zal uw verzoek beantwoorden en de oudereenheid zal een melodie afspelen. U kunt u er zeker van zijn dat u **binnen het communicatiebereik** bent.

Deze test is ook beschikbaar met de buiten-bereikfunctie op de babyeenheid gedeactiveerd!

LED-lampjes

De Bambini apparaten zijn voorzien van drie witte LED's boven de display. Deze kunnen worden gebruikt als nachtlamp. Op de oudereenheid dienen deze als een visuele indicatie van de geluiden van de baby.

Babyeenheid

- Druk driemaal op de toets **M** totdat **FL** links op de display verschijnt. De huidige instelling, **OF** of **01** tot **03** zal rechts op de display knipperen
- Gebruik **▲/▼** om **01** tot **03** te selecteren en 1 tot 3 LED's in te schakelen (alleen beschikbaar op de babyeenheid)
Selecteer **OF** om alle LED's voor nachtverlichting uit te schakelen

Oudereenheid

- Druk driemaal op de toets **M** totdat **FL** links op de display verschijnt. De huidige instelling, **AU** of **01** tot **03** zal rechts op de display knipperen
- Druk op **▲/▼** om de instelling te veranderen
- Selecteer **AU** om de automatische visuele geluidindicatie te activeren. Als de baby slechts zachtjes huilt, zal er maar 1 LED oplichten. Als de baby op gemiddeld volume huilt, zullen er 2 LED's oplichten. Als de baby hard huilt, zullen alle 3 LED's oplichten.
- Selecteer **01**, **02** of **03** als de visuele geluidindicatie altijd hetzelfde aantal LED's moet weergeven. Als u dus **01** selecteert en de baby is hard aan het huilen, dan zal het apparaat nog steeds slechts 1 LED laten oplichten.

Externe microfoon

Wij leveren een externe microfoon voor de babybewakingsfunctie (type **BM 1**). Wij raden aan deze altijd te gebruiken in geval van babybewaking. Dit biedt de volgende voordelen:

- Het is gevoeliger dan de ingebouwde microfoon en reageert daarom op grotere afstanden.
- Hierdoor wordt de afstand tussen de zendontvanger en het wiegje vergroot, waardoor HF-straling aanzienlijk wordt verlaagd!
- U kunt hiermee de radio op een optimale locatie plaatsen voor het beste bereik, zoals op de vensterbank of hoog op een klerenkast.




Plaats de BM1 microfoon a.u.b. op een plek buiten bereik van de baby. Gebruik het meegeleverde plakzussentje om de microfoon veilig te bevestigen. Klap de rubberen dop open van de ingang EAR/MIC en sluit de microfoon aan op de bovenste ingang.

Opmerking: Als de externe microfoon is aangesloten, dan kunnen er geen instellingen worden veranderd op de radio!


Schakelen op babybewakingsmodus



Deze handelingen dienen alleen te worden uitgevoerd als de radio's eerder als PMR446 radio waren gebruikt.

Babyeenheid

- Houd de M-toets ingedrukt terwijl u het apparaat inschakelt (volumeknop rechtsom draaien)
- Gebruik ▲/▼ om **bA** te selecteren; het babyicoontje  zal verschijnen.
- Druk kort op de **PTT-toets** om de instelling op te slaan

Oudereenheid

- Houd de M-toets ingedrukt terwijl u het apparaat inschakelt (volumeknop rechtsom draaien)
- Gebruik ▲/▼ om **PA** te selecteren; het oudericoontje  zal verschijnen.
- Druk kort op de **PTT-toets** om de instelling op te slaan

De display dient nu het babybewakingskanaal (01 tot 18) gevolgd door **b** op de babyeenheid of **P** op de oudereenheid. Daarnaast zal het icoontje  respectievelijk  worden weergegeven.

Hoofdstuk 2: Schakelen op PMR446 zendontvangermodus

De apparaten zijn standaard ingesteld als babybewakingsstelsel. Ga a.u.b. als volgt te werk om de gebruiksmodus PMR446 in te stellen.

- Houd de M-toets ingedrukt terwijl u het apparaat inschakelt (volumeknop rechtsom draaien)
- Gebruik ▲/▼ om **ro** te selecteren.
- Druk kort op de **PTT-toets** om de instelling op te slaan

PMR446-kanaal selecteren

Er zijn voor deze radio **8 PMR 446** kanalen beschikbaar. U kunt de codering bovendien via CTCSS tonen afzonderlijk instellen voor kanalen 1 tot 8 en uit 38 mogelijke codes kiezen. Deze code wordt rechts van het kanaalnummer weergegeven als een kleiner 2-cijferig nummer tussen **01** en **38** of **of**.

Zorg ervoor dat alle communicerende eenheden zijn ingesteld op hetzelfde kanaal en dezelfde CTCSS toon.

Kanaal instellen

- Druk op ▲/▼ om het gewenste PMR446 kanaal te selecteren.

CTCSS of DCS codes instellen

De aanvullende CTCSS of DCS codes zorgen ervoor dat er niet kan worden geluisterd naar andere stations op hetzelfde kanaal.

Dit garandeert echter geen beveiliging tegen interceptie: het is altijd mogelijk analoge radiogesprekken zonder encryptie te intercepteren.

De CTCSS (continu toongecodeerd ruisonderdrukkingssignaal) of DCS (digitaal gecodeerde ruisonderdrukking) tonen zijn tonen op lage frequentie die u niet kunt horen en die in het microfoonsignaal zijn gemixt. Bij ontvangst, controleert het apparaat of de ingestelde toon bestaat en schakelt de luidspreker pas in nadat de correcte code is waargenomen.

Een **CTCSS** code instellen:

- Druk eenmaal op de toets **M**, **01** tot **38** of **of** zal op de display knipperen om de huidige status aan te geven.
- Druk op ▲/▼ om de gewenste code te selecteren.
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden.

Een **DCS** code instellen:

- Druk tweemaal op de toets **M**, **01** tot **83** of **of** zal op de display knipperen om de huidige status weer te geven.
- Druk op ▲/▼ om de gewenste code te selecteren.
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden.

CTCSS of DCS kunnen niet gelijktijdig actief zijn.



Uitzenden

- Houd de **PTT-toets** ingedrukt om te zenden; laat deze toets los om te ontvangen.

Kanaalscan

(Alleen beschikbaar in PMR446 gebruiksmodus)

De kanaalscan doorzoekt alle PMR446 kanalen naar signalen

- Druk lang op de toets  om de scan te starten; druk nogmaals in om de scan te stoppen. De scan stopt zodra er een signaal is gevonden. U kunt voor 8 seconden naar het kanaal luisteren totdat de scan weer start.
- Druk nogmaals lang op de toets  om te deactiveren.


De kanaalscan is alleen beschikbaar in de PMR446 gebruiksmodus.

Oproepmelodie

Een oproepmelodie selecteren

- Druk zeven keer op de toets **M**. De display zal **C** weergeven gevolgd door de knipperende huidige instelling.
- Druk op **▲/▼** om een oproepmelodie te kiezen van **01** tot **03 of of**.
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden.

Oproep


- Druk kort op de toets .
- Het apparaat zendt een oproepmelodie naar alle andere apparaten op dit kanaal binnenin uw bereik. De oproepmelodie kan in het menu worden geselecteerd of uitgeschakeld.

De oproepfunctie is alleen beschikbaar in PMR446 gebruiksmodus.

Toetsvergrendeling

Alle toets (met uitzondering van de PTT-toets en Aan/Uit) kunnen worden vergrendeld om onbedoeld indrukken van de toetsen te voorkomen.

Het toetsenpaneel vergrendelen:

- Houd de **M-toets** ca. **3 seconden** ingedrukt totdat het vergrendelicoontje  wordt weergegeven.

Het toetsenpaneel ontgrendelen:

- Houd de toets nogmaals 3 seconden ingedrukt totdat het vergrendelicoontje verdwijnt.

VOX – hands-free functie

Dit is de gevoeligheidsinstelling voor hands-free bediening. Het apparaat neemt uw stem waar; u hoeft dus niet op de PTT-toets te drukken. Dit is erg handig als u geen hand vrij hebt om de PTT-toets in te drukken; het kan echter een probleem zijn op een motorfiets of in een omgeving met veel lawaai.

De hands-free functie reageert op geluiden en kan uitzenden zonder dat u dit weet en mogelijk het kanaal onderbreken.

De niveaus 1 tot 4 komen overeen met de gevoeligheid zoals een babymonitor:

OF	VOX uit, normale bediening met de PTT-toets (standaard)
1	lage gevoeligheid
2	gemiddelde gevoeligheid
3	hoge gevoeligheid
4	hoogste gevoeligheid

Luisterfunctie

De automatische ruisonderdrukking kan worden uitgeschakeld om te controleren op zeer zwakke signalen. Dit is nuttig aan het uiterste van het bereik en communicatie wordt onderbroken of als u gewoon wilt luisteren naar wat er op het kanaal gebeurt.


Druk lang op de **MON-toets** (links op het apparaat onder PTT) om de luisterfunctie in of uit te schakelen

De luisterfunctie is alleen beschikbaar in de PMR446 gebruiksmodus.

Roger pieptoon

De radio kan een toonopeenvolging zenden nadat de **PTT-toets** wordt losgelaten.


- Druk **vijf keer** op de **M**-toets totdat **rb** op de display verschijnt
- Druk op **▲/▼** om **on** of **oF** te selecteren
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden

Als de Roger pieptoon actief is, zal het icoontje  worden weergegeven. De Roger pieptoon is alleen beschikbaar in de PMR446 gebruiksmodus.

Toetstoon

Er klinkt een korte pieptoon telkens dat u op een toets drukt. De toetstoon in-/uitschakelen:

- Druk zes keer op de toets **M** totdat **bP** op de display verschijnt
- Druk op **▲/▼** om **on** of **oF** te selecteren
- Druk kort op de **PTT-toets** of wacht gewoon 5 seconden

Als de toetstoon actief is, zal het icoontje  worden weergegeven. De toetstoon is alleen beschikbaar in de PMR446 gebruiksmodus.

Buiten-bereikcontrole in PMR 446 modus

De buiten-bereikcontrole is ook beschikbaar in de PMR 446 modus:

Kies uit **AU** (automatisch aan), **Pb** (alleen handmatige buiten-bereiktest) of **OF** voor geen buiten-bereikcontrole.

Activering of deactivering wordt ingesteld op het apparaat waarmee het bereik moet worden gecontroleerd. Ook als het andere apparaat geen geactiveerde buiten-bereikcontrole heeft, kunt u nog steeds het bereik van uw apparaat controleren. Selecteer **AU** (automatische controle elke minuut) of **Pb** (handmatige controle). In radionetwerken die bestaan uit meer dan 2 gelijkwaardige eenheden heeft de buiten-bereikcontrole eigenlijk geen nut, want u kunt niet bepalen welke eenheid reageert. Er is daarom geen buiten-bereikcontrole voor verscheidene zendontvangers op het netwerk.

Belangrijke informatie

Wij zijn wettelijk verplicht informatie bij te sluiten met betrekking tot afdanking en garantie en tevens een EU verklaring van conformiteit ter aanvulling op de gebruiksaanwijzingen in verschillende landen voor elk apparaat. Deze informatie is op de volgende pagina's te vinden.

Garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum

De fabrikant/detailhandelaar verleent een garantie voor dit product van twee jaar vanaf de aankoopdatum. Deze garantie omvat alle storingen veroorzaakt door defecte onderdelen of incorrecte functies binnen de garantieperiode met uitzondering van slijtage, zoals **uitgeputte batterijen**, krassen op de display, defecte behuizing, gebroken antenne en defecten als gevolg van externe effecten zoals corrosie, overspanning wegens incorrecte externe voeding of het gebruik van ongeschikte accessoires. Ook defecten wegens onbestemd gebruik zijn uitgesloten van de garantie.

Bewaar a.u.b. het aankoopbewijs, de handleiding en het artikelnummer. Claims onder garantie kunnen alleen worden ingediend bij de dealer.

WEEE en recycling

De Europese wet verbiedt het afdanken van oude of defecte elektrische of elektronische apparatuur als normaal huishoudelijk afval. Lever uw product in bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling om deze af te danken. Dit systeem wordt gefinancierd door de industrie en garandeert milieuvriendelijke afdanking en de recycling van waardevolle grondstoffen.



Tips m.b.t. batterijen

Als u de apparatuur voor langere tijd niet gebruikt, raden wij u aan het stekkertje van het batterijblok los te koppelen van de radio. Laad de Li-Ion batterij elke zes maanden op wanneer opgeborgen.

Frequentietabel PMR 446

Kanaal	Frequentie (MHz)	Kanaal	Frequentie (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

CTCSS codetabel

Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.	Nr.	Freq.
1	67.0	11	97.4	21	136.5	31	192.8
2	71.9	12	100.0	22	141.3	32	203.5
3	74.4	13	103.5	23	146.2	33	210.7
4	77.0	14	107.2	24	151.4	34	218.1
5	79.7	15	110.9	25	156.7	35	225.7
6	82.5	16	114.8	26	162.2	36	233.6
7	85.4	17	118.8	27	167.9	37	241.8
8	88.5	18	123.0	28	173.8	38	250.3
9	91.5	19	127.3	29	179.9	OF	-
10	94.8	20	131.8	30	186.2		

Technische gegevens

- Frequentiebereik: 446.00625 - 446.09375 MHz
- 8 PMR446 kanalen
- 38 CTCSS tonen
- 18 kanaalgeheugens/CTCSS combinaties voor babybewaking
- Zendvermogen: 500 mW
- VOX-gevoeligheid (4 niveaus)
- Batterijblok: 950 mAh 3,7 V Li-Ion
- LC-display met achtergrondverlichting
- Stand-by-tijd: tot op 12 uur
- Bedrijfstemperatuur -20°C tot + 55°C
- Gewicht: ca.108 gram (inclusief batterijblok)
- Afmetingen (L x B x H): 30 x 54 x 144 mm
- Aansluitingen voor audioaccessoires: Mic 2,5 mm, hoofdtelefoon 3,5 mm
- toegepast technisch standaard EN 300 296-2

Dienst Adres En Technische Hotline (voor eenheden verkocht in Duitsland)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

63303 Dreieich

Neem contact op met onze service hotline via telefoon +49 (0) 6103 9481-66 (reguliere kosten voor de Duitse vaste netwerk) of per e-mail op service.alan-electronics.de

Conformiteitsverklaring



Hierbij Alan Electronics GmbH verklaart dat de radioapparatuur soort Albrecht Bambini in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres: www.alan-electronics.de

Technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

© Alan Electronics GmbH, januari 2017